

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

DESTOUCHES (ANDRÉ CARDINAL)



ISSÉ

PASTORALE HÉROÏQUE EN 5 ACTES et un Prologue

Paroles de **LA MOTTE** de l'Académie française

Représentée à Trianon devant le Roi le 17 Décembre 1697

et à l'Académie Royale de Musique le 30 Décembre de la même année

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR **HECTOR SALOMON**

Edition conforme aux Exemplaires et Manuscrits de la Bibliothèque du Th^{re} de l'Opéra

PRIX 15^f NET

A l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Ecrivains

THÉODORE MICHAELIS, ÉDITEUR

PARIS - 45 - 47, RUE DE MAUBEUGE 45 - 47, PARIS

BROUËT FRÈRES

MUSIC

Imp. Mouton, Paris

THÉODORE MICHAELIS
ÉDITEUR

45 - 47, RUE DE MAUBEUGE
PARIS

ISSÉ

PASTORALE HÉROÏQUE

REPRÉSENTÉE DEVANT SA MAJESTÉ A TRIANON

le 17 Décembre 1697

PAR L'ACADÉMIE ROYALE DE MUSIQUE

Mise en Musique

Par Monsieur DESTOUCHES

Sur-Intendant de la Musique du Roy, et Inspecteur général de son Académie
de Musique.

A PARIS

DE L'IMPRIMERIE DE JEAN-BAPTISTE-CHRISTOPHE BALLARD

Seul Imprimeur du Roy, pour la Musique, et Noteur de la Chapelle de Sa Majeste.

MDCCXXIV

AVEC PRIVILÈGE DU ROY

AU ROY

SIRE,

La bonté avec laquelle Vostre Majesté a déjà entendu une partie de cet ouvrage, luy a fait une réputation bien au-dessus de mes espérances. Je ne sçay si le Prologue et la dernière Feste que j'y ay ajoutez par ses Ordres mériteront le même sort. Je ne présume point assez de moi pour oser l'espérer; mais au moins puis-je assurer V. M. que j'y ay travaillé avec plus de zèle et d'application qu'à tout le reste, si ce n'est avec plus de succes. Mon génie s'est excité par les considérations les plus nobles; j'ay songé combien il me serait glorieux de contribuer en quelque chose à la Feste du monde la plus magnifique, et la plus digne d'un grand Roy. Enfin, Sire, j'ay toujours eu présents les seuls motifs qui soient capables de me toucher, l'honneur de plaire à V. M., et la gloire de la delasser quelquefois des sérieuses occupations que lui donne le soin de rendre ses Peuples heureux. La même ardeur qui m'avait fait consacrer ma vie à son service dès mes premières années. m'a encore animé dans cet ouvrage. Si j'ay eu le bonheur d'y réussir, ce me sera une nouvelle raison de mettre mes soins à perfectionner un talent que je voüe à V. M. et qui ne m'est cher que par les occasions qu'il me donne de luy prouver mon zèle. Je suis avec le plus profond respect et le dévouement le plus entier.

Sire,
de Vostre Majesté,

Le très-humble et très-obéissant et très-fidel
serviteur et sujet : DESTOUCHES.

Le 17 Décembre 1697.

CHEFS-D'OEUVRE
DE
L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLY, CAMPRA, RAMEAU, PICCINNI, SALIERI,
GRÉTRY, etc.

ISSÉ

Musique de DESTOUCHES

INTRODUCTION

Destouches (André-Cardinal), compositeur dramatique, est né à Paris, en 1672.

Dans sa jeunesse, il fit le voyage de Siam avec le père Tachard, jésuite, à qui il promit d'entrer, dès son retour en France, dans la Compagnie de Jésus. Mais plus tard, oubliant sa promesse, il préféra la carrière militaire, que son humeur inconstante lui fit bientôt abandonner pour se livrer à l'étude de la musique.

Issé, est le premier ouvrage qu'il écrivit, et son instruction musicale était encore bien incomplète. Les irrégularités d'écriture que le lecteur trouvera dans cet ouvrage, trahissent, en effet, l'inexpérience de notre auteur, mais, à part ces lacunes techniques, il faut signaler une belle déclamation pleine de grandeur et rappelant parfois les admirables récitatifs de Lully. Ses idées sont remplies de grâce et de fraîcheur et si l'on relève parfois un peu de monotonie dans cet opéra, c'est plutôt à l'auteur des paroles qu'il faut s'en prendre, qu'au musicien, qui n'a pas toujours eu l'occasion de montrer la fertilité de son inspiration.

Issé, Pastorale héroïque, d'abord en 3 actes et un prologue, fut représentée pour la première fois à Trianon devant Louis XIV, le 17 décembre 1697, à l'occasion des noces du duc de Bourgogne. Cet ouvrage eut, dès cette époque, un très grand succès, et, transformé en cinq actes et un prologue, il fut donné à six reprises différentes, en 1708, en 1719, en

1721, en 1733, en 1741. Il fut représenté sans le prologue à Versailles devant le roi Louis XV, sur le théâtre des petits appartements, le 20 novembre 1749, avec la distribution suivante :

<i>Apollon</i>	Le vicomte DE ROHAN.
<i>Pan</i>	Le chevalier DE CLERMONT.
<i>Issé</i>	La marquise DE POMPADOUR.
<i>Doris</i>	La marquise DE MARCHAIS.
<i>Hilas</i>	Le marquis DE LA SALLE.
<i>Le grand-prêtre de Dodone</i>	Le duc D'AYEN.

Parmi les morceaux les plus remarquables, nous signalerons au prologue, le morceau intitulé : *Bruit de guerre*, suivi de l'air de *l'Hespéride*. Cet air est superbe d'énergie et de caractère. La déclamation en est fort belle et l'on y découvre les germes inspirateurs de Gluck. L'intervention de l'orchestre vient, comme chez le grand maître allemand, renforcer l'expression des paroles, et les vocalises qui ornent ce morceau sont bien dans la caractéristique de l'époque.

Remarquons encore, dans le prologue, le chœur : « *Charmants hautbois*. »

Au 1^{er} acte, le joli andante : « *Quand on a souffert une fois* », le duo de Philémon et Pan, les airs de ballet, le chœur de bergères.

Au 2^e acte, le duo de Pan et Doris; au 3^e, le bel air de Pan : « *Sombres déserts*, la grande scène des Prêtres »; au 4^e, l'air d'Issé, et enfin au 5^e acte, le charmant air de Doris concertant si ingénieusement avec les flûtes.

On raconte qu'à l'issue de la première représentation d'*Issé*, Louis XIV, ravi de l'ouvrage, fit remettre à Destouches une gratification de 200 louis, déclarant que « depuis la mort de Lully, aucune musique ne lui avait fait tant de plaisir ».

La célèbre basse, *Chassé*, (créateur du rôle d'*Hercule*) avait des prétentions à la noblesse et s'était retiré du théâtre. Après s'être ruiné dans une entreprise, il voulut reparaitre à l'Opéra dans le rôle qu'il avait créé. On fit à ce sujet l'épigramme suivante :

Avez-vous entendu Chassé
Dans la pastorale d'*Issé* ?
Ce n'est plus cette voix tonnante,
Ce ne sont plus ces grands éclats :
C'est un gentilhomme qui chante
Et qui ne se fatigue pas.

Deux parodies ont été faites sur *Issé* : l'une de Dominique, les

Amours de Vincennes, et l'autre de Romagnesi, *les Oracles*, ont été représentées au Théâtre-Italien.

Après avoir écrit *Issé*, Destouches comprit la nécessité de compléter ses études harmoniques, mais il est à remarquer que devenu plus habile, il fut généralement moins heureux dans ses inspirations. Cependant, quelques-uns de ses ouvrages jouirent d'une certaine vogue. *Issé* fut suivi d'*Amadis de Grèce* (1699), de *Marthésia* (même année), d'*Omphale* (1701); (un grand succès) *du Carnaval et la Folle* (1703). En 1712, il donna *Callirhoé*. Cet ouvrage, quoique ayant réussi, ne plut pas à tout le monde, et c'est par les vers suivants qu'un rimeur caustique exerça sa verve railleuse :

Roy (1) sillé
Pour l'être encore
Fait éclore
Sa *Callirhoé* :
Et Destouches
Met sur ses vers
Une couche
D'insipides airs.
Sa musique
Quoiqu'étique
Flatte et pique
Le goût des badauds.
Heureux travaux !
L'ignorance
Récompense
Deux nigauds.

(1) Auteur du poème de *Callirhoé*.

En 1714, il donna *Télémaque*, en 1718, *Sémiramis*, en 1725, les *Éléments* en collaboration avec Lalande, et enfin en 1726, les *Stratagèmes de l'Amour*.

Nous avons dit qu'*Issé* avait été représenté dans l'origine à Trianon ; la mise en scène était particulièrement brillante. Quant au sujet de la pièce, l'auteur l'a exposé dans ce vers qu'il a mis en tête de son œuvre :

Ut Phœbus pastor Macarei deluserit Issen.
(*Métamorph.*, lib. IV.)

« Comment Apollon en berger trompa Issé. »

Dans le prologue, le théâtre représente le jardin des Hespérides. Les arbres sont chargés de fruits d'or ; et l'on découvre dans le fond l'entrée de ce jardin, défendue par un dragon qui vomit incessamment des flammes. Les Hespérides forment la première entrée. Un bruit de guerre

interrompt leurs jeux, et l'on découvre Hercule qui approche du monstre, le terrasse et l'immole. Jupiter descend du ciel et félicite Hercule en ces termes :

Que ton bras se repose ainsi que mon tonnerre.
Mon fils, termine tes travaux.
Jouis toi-même du repos
Que ta valeur donne à la terre.
Venez, peuples, accourez tous.
Jouissez de la paix, accourez tous.
Les fruits en sont pour vous.
Il n'en veut que la gloire.

Les peuples accourent alors et témoignent leur allégresse en chantant des chœurs. Le prologue n'a aucun rapport avec la pièce. C'est une allégorie dont La Motte exprime le sens dans les termes suivants :

« Le jardin des Hespérides représente l'abondance ; le dragon qui en défend l'entrée y signifie la guerre, qui, suspendant le commerce, ferme aux peuples qu'elle divise, la voie de l'abondance ; enfin, Hercule qui, par la défaite du dragon, rend ce jardin accessible à tout le monde, est l'image exacte du Roi, qui n'a vaincu tant de fois que pour pouvoir terminer la guerre, et rendre à ses peuples et à ses voisins l'abondance qu'ils souhaitaient. »

Les courtisans eussent eu mauvaise grâce, certes, à ne pas trouver l'opéra fort beau, et l'on conçoit aisément qu'il n'ait pas déplu au roi Soleil.

Les décors changeaient aussi fréquemment que de nos jours. Au 1^{er} acte, on voyait un hameau. Au 2^e acte, le palais d'Issé et ses jardins. Au 3^e, la forêt de Dodone. Au 4^e, une grotte habitée par l'Écho, le Sommeil, les Songes, les Zéphirs et les Nymphes ; quant au 5^e acte, la scène représentait « une solitude » qui se transformait bientôt après en un palais magnifique. On voyait alors les Heures qui (comme dans nos féeries d'aujourd'hui) descendaient du ciel sur des nuages, ainsi que tout le cortège du Dieu du jour.

L'opéra se termine par un chœur général célébrant l'Hymen et l'Amour, chanté par des troupes de peuples des quatre parties du monde, désignées sous le nom de « troupes d'Européens, de Chinois, d'Américains et d'Égyptiens, le tout des deux sexes ».

Destouches fut surintendant de la musique du roi et inspecteur général de l'Opéra depuis 1743. Il mourut à Paris, en 1749, à l'âge de 77 ans.

Hector SALOMON

ISSÉ

PASTORALE HÉROÏQUE EN 5 ACTES ET UN PROLOGUE

Paroles de LA MOTTE, de l'Académie française

Musique de DESTOUCHES

SURINTENDANT DE LA MUSIQUE DU ROI ET INSPECTEUR GÉNÉRAL DE SON ACADEMIE DE MUSIQUE

Représentée devant le Roi, à Trianon, le 17 décembre 1697, par l'Académie royale
de Musique

PERSONNAGES

PERSONNAGES DU PROLOGUE

PRINCIPAUX INTERPRÈTES DE LA CRÉATION

<i>La Première Hespéride.</i>	La D ^{ne} DESMATINS.
<i>Hercule.</i>	Les sieurs HARDOUIN.
<i>Jupiter.</i>	— THÉVENARD.
<i>Chœur et troupe d'Hespérides.</i>	
<i>Troupe de Peuples.</i>	

PASTORALE

PERSONNAGES

ACTEURS

<i>Apollon, déguisé en berger, sous le nom de Philémon</i>	Les sieurs DU MESNY,
<i>Pan, déguisé en berger, confident d'Apollon.</i>	— DUN.
<i>Hilas, berger.</i>	— THÉVENARD,
<i>Un Berger.</i>	— BOUTELOU,
<i>Le Grand Prêtre de la forêt de Dodone.</i>	— HARDOUIN,
<i>Issé nymphe, fille de Macarée.</i>	Les D ^{mes} ROCHOIS et DESMATINS
<i>Doris, sœur d'Issé.</i>	— MOREAU,

Suite d'Hilas, représentant des Plaisirs, Troupes de Bergers, de Bergères, de Prêtres et de Paysannes, Troupe de monstres, Troupes de Faunes, de Dryades, de Silcains et de Satyres, Troupes de Zéphirs, Troupes d'Europeens et d'Européennes, Troupes d'Américains et d'Américaines, Troupe de Chinois et de Chinoises, Troupes d'Egyptiens et d'Egyptiennes.

TABLE THÉMATIQUE

OUVERTURE	1
---------------------	---

PROLOGUE

LES HESPÉRIDES (solo et chœur). — Nous jouissons ici	3
CHŒUR. — Que de nos plus doux chants	7
AIR POUR LES HESPÉRIDES (ballet)	10
BRUIT DE GUERRE.	14
CHŒUR DES HESPÉRIDES. — Dieux ! Quel succès !	18
AIR (HERCULE). — Craignez-vous que mon bras	21
AIR POUR LA DESCENTE DE JUPITER	22
AIR (JUPITER). — Que ton bras se repose	23
CHŒUR. — Allons, allons, accourons tous.	26
PREMIER AIR POUR LES PEUPLES (ballet).	33
PREMIER ET DEUXIÈME MENUET.	34
LA PREMIÈRE HESPÉRIDE (air). — Que ces lieux sont d'heureux asiles !	35
DEUXIÈME AIR POUR LES PEUPLES (ballet)	36
PRÉLUDE ET AIR DE LA PREMIÈRE HESPÉRIDE. — Beaux lieux !	37
AIR DE TROMPETTES	39
CHŒUR. — Charmants hautbois, douces musettes.	40
AIR (JUPITER). — Alcide, ce grand jour	48
ENTR'ACTE	50

ACTE PREMIER

AIR (PHILÉMON). — Quand on a souffert.	52
DUO (PHILÉMON, PAN). — A qui vous plaignez-vous	55
AIR (ISSÉ). — Heureuse paix	60
DUO (DORIS, ISSÉ). — J'aime à vous voir	63
AIR (DORIS). — Quand un doux penchant	67
MARCHE.	69
AIR (HILAS). — Nymphes, jugez ici	69
CHŒUR. — Aimez, aimez	73
DEUXIÈME AIR (ballet).	81
CHŒUR DE BERGÈRES. — Les doux plaisirs	82
PASSE-PIED (ballet)	83
RÉCIT (HILAS ET ISSÉ). — Sans succès, belle Issé	85
CHŒUR. — Aimez, aimez	88
ENTR'ACTE	90

ACTE II.

AIR ET RÉCITS (ISSÉ, DORIS, PHILÉMON). — Amour, laisse mon cœur	91
DUO (PAN, DORIS). — Ne songez point à m'éviter.	99
MARCHE.	109
CHŒUR. — Changeons toujours dans nos amours	110
PREMIER AIR (ballet)	115
LE BERGER. — Formez les plus doux nœuds.	116
CHŒUR. — Formez les plus doux nœuds.	117
DEUXIÈME AIR (ballet).	121
GIGUE (ballet).	122

AIR (DORIS). — Des oiseaux de ces lieux charmants	124
PREMIER RIGAUDON.	127
DEUXIÈME RIGAUDON	127

. ACTE III.

DUO (PHILÉMON, PAN). — La Nymphé est sensible à mes vœux.	129
AIR (PAN). — Sombres déserts	134
RÉCITS (HILAS, ISSÉ). — Cruelle, vous souffrez ici	138
DUO (PAN, DORIS). — Doris, je vous cherche en tous lieux.	144
MARCHE.	154
AIR (LE GRAND PRÊTRE). — Miuistres révéérés	155
CHOEUR. — Commençons nos mystères.	156
AIR (LE GRAND PRÊTRE). — Arbres sacrés.	158
PRÉLUDE POUR LE GRAND PRÊTRE	162
AIR (GRAND PRÊTRE). — Mais déjà dans chaque branche	162
CHOEUR. — Chantous, chantons Issé	166
PREMIER AIR POUR LES FAUNES (ballet).	175
AIR (UNE DRYADE). — Ici les tendres oiseaux.	176
PREMIER PASSEPIED (ballet).	179
DEUXIÈME PASSEPIED (ballet).	179
ENTR'ACTE. Air de Trompettes.	181

ACTE IV.

AIR (ISSÉ). — Funeste amour.	182
CHOEUR ET ISSÉ. — Belle Issé.	187
SARABANDE	191
ISSÉ. — C'en est fait.	192
AIR (LE SOMMEL). — Songes, pour Apollon	194
AIR (HILAS). — Que vois-je ! c'est Issé.	196
DUO (ISSÉ ET HILAS). — Qu'ai-je pensé ?	200
RÉCIT (PAN, ISSÉ). — Philémon, belle Issé.	204
ENTR'ACTE	205

ACTE V.

AIR (DORIS). — Chantez oiseaux.	207
DUO (PAN, DORIS). — Quel sujet a conduit Doris	211
AIR (PAN). — Heureuse mille fois.	217
DUO (ISSÉ, PHILÉMON). — Non, je ne puis me rassurer	219
(APOLLON, ISSE, LES HEURES)	232
MARCHE DES NATIONS.	232
CHOEUR. — Que tes plaisirs sont doux !	233
AIR POUR LES EUROPÉENS (ballet)	243
MENCET	244
COUPLET (UNE EUROPÉENNE), — Ah ! que d'attraits.	244
CHOEUR. — Ah ! que d'attraits.	245
AIR DES AMÉRICAINS (ballet).	248
COUPLET (UN AMÉRICAIN). — Peut-on jamais braver l'amour	249
AIR POUR LES ÉGYPTIENS (ballet).	252
AIR DES CHINOIS (ballet).	253
CHOEUR. — Que tes plaisirs sont doux !	255

DESTOUCHES ANDRÉ CAROINAL



ISSE
1697
PASTORALE HÉROÏQUE

ISSÉ

PASTORALE HÉROÏQUE,

EN 5 ACTES et UN PROLOGUE

Paroles de LA MOTTE.

Musique de DESTOUCHES.

OUVERTURE

Maestoso.

PIANO.

f

Dim. *Cres.* 1.

2.
Allegretto. *p*

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music features a complex texture with many beamed notes and chords. A fermata is placed over a chord in the upper staff towards the end of the system.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The music continues with intricate rhythmic patterns and chordal structures. A fermata is present over a chord in the upper staff.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. A trill (tr) is indicated above a note in the upper staff. The music is highly detailed with many beamed notes.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The music features a mix of chords and moving lines in both hands.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The music is characterized by dense chordal textures and complex rhythmic figures.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The system concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the piece.

Lentement.

Piano introduction for the first scene, marked "Lentement." and "f". The music is in common time (C) and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

Continuation of the piano introduction, marked "Lentement." and "f". The music concludes with first and second endings, indicated by "1." and "2." above the staff.

SCÈNE PREMIÈRE

LES HÉSPÉRIDES

Le théâtre représente le jardin des Hespérides; les arbres sont chargés de fruits d'or, et l'on découvre dans le fond, l'entrée de ce jardin, défendue par un Dragon qui vomit incessamment des flammes.

Moderato.

1^{re} HÉSPÉRIDE.

Vocal line for the first Hesperide, marked "Moderato." The lyrics are: "Nous jou-is-sons i - ci d'u-ne dou-ceur pro-fon-de; L'a-bon-

Nous jou-is-sons i - ci d'u-ne dou-ceur pro-fon-de; L'a-bon-

PIANO.

Piano accompaniment for the first Hesperide, marked "PIANO." and "p". The music is in 3/4 time and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

- dan-ce en ces lieux re-gne de tou-tes parts; Nos bois et nos ver-

Continuation of the piano accompaniment for the first Hesperide, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

- gers of - frent à nos re-gards Les seuls biens qu'a - do-re le

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "- gers of - frent à nos re-gards Les seuls biens qu'a - do-re le".

mon - de. Nos bois et nos ver - gers of - frent à nos re -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "mon - de. Nos bois et nos ver - gers of - frent à nos re -".

- gards Les seuls biens qu'a - do-re le mon - de.

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- gards Les seuls biens qu'a - do-re le mon - de." The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte).

Vivement.
Leurs fruits sont en-vi - és du res-te des lu -

Vivement.
Dim. p

The fourth system begins with a new section marked *Vivement.* The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are: "Leurs fruits sont en-vi - és du res-te des lu -". The piano accompaniment includes dynamic markings of *Dim.* and *p* (piano).

- mains, Mais nous ne craignons rien du désir qui les pres-se Et ce Dra-

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- mains, Mais nous ne craignons rien du désir qui les pres-se Et ce Dra-". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).

-gon veil-le sans ces-se Pour sau-ver nos tré-sors de leurs pro-fa-nes

main, Et ce Dra-gon veil-le sans ces-se Pour sau-ver nos tré-sors de

leurs pro-fa-nes mains *gracieusement et légèrement,*

p *p*

Que de nos plus doux chants ces jar-

-dins re-ten-tis-sent Gé-lé-brons l'heu-reux sort qui com-ble nos dé-sirs.

Pour goûter de nouveaux plaisirs Chantons ceux dont nos

ceurs jouissent. Pour goûter de nou-

veaux plaisirs Chantons ceux dont nos cœurs jouissent.

Chantons ceux dont nos cœurs jouissent.

Que de nos plus doux chants ces jar -

- dins re - ten - tis - sent Cé - lé - brons l'heureux sort qui com - ble nos dé -

- sirs. Cé - lé - brons l'heureux sort qui com - ble nos dé - sirs.

CHŒUR DES HESPÉRIDES

1^{re} soprani
Que de nos plus doux chants ces jar - dins re - ten - tis - sent, Cé - lé - brons l'heureux

2^{de} soprani
Que de nos plus doux chants ces jar - dins re - ten - tis - sent, Cé - lé - brons l'heureux

sort qui com - ble nos dé - sirs. Pour goû - ter de nou -

sort qui com - ble nos dé - sirs. Pour goû - ter de nou -




-veaux plai - sirs Chantons ceux dont nos cœurs jou - is - sent.

-veaux plai - sirs Chantons ceux dont nos cœurs jou - is - sent.



Pour goû - ter de nou - veaux - plai - sirs Chantons ceux dont nos

Pour goû - ter de nou - veaux - plai - sirs Chantons ceux dont nos



cœurs - jou - is - sent, Chantons ceux dont - nos

cœurs - jou - is - sent, Chantons ceux dont nos

cœurs — jou — is — sent. Que de nos plus doux

cœurs — jou — is — sent. Que de nos plus doux

chants ces jar — dins re — ten — tis — sent. Cé — lé — brons l'heureux sort qui com —

chants ces jar — dins re — ten — tis — sent. Cé — lé — brons l'heureux sort qui com —

— ble nos dé — sirs. Cé — lé — brons l'heu — reux sort qui com — ble nos dé — sirs.

— ble nos dé — sirs. Cé — lé — brons l'heu — reux sort qui com — ble nos dé — sirs.

AIR POUR LES HESPERIDES

Andante.

PIANO.

f

p

f

pff

First system of piano accompaniment, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical texture.

Third system of piano accompaniment, including a dynamic marking of *f* (forte).

Fourth system of piano accompaniment, showing complex chordal structures.

Fifth system of piano accompaniment, concluding the instrumental section.

1a 1^{re} HESPERIDE.

Sixth system featuring a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "De ce sé - jour Nous chas - sons l'A - mour, No - tre". A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning of the accompaniment.

H
 paix est cer - tai - ne, De ce sé - jour nous chas - sons l'A -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'paix est cer - tai - ne, De ce sé - jour nous chas - sons l'A -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

H
 - mour. on n'y craint point sa chaî - ne. Les jeux vien - nent tous sy ras -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '- mour. on n'y craint point sa chaî - ne. Les jeux vien - nent tous sy ras -'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

H
 - sembler pour nous. Nous y gou - tous un sort plein d'ap - pas. Il

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '- sembler pour nous. Nous y gou - tous un sort plein d'ap - pas. Il'. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the vocal line.

H
 n'est point de pei - ne Ou — l'A - mour n'est pas. De ce sé

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'n'est point de pei - ne Ou — l'A - mour n'est pas. De ce sé'. A dynamic marking of *p* (piano) is placed below the piano accompaniment.

H
 - jour Nous chas - sons l'A - mour, No - tre paix est cer - tai - ne, De

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '- jour Nous chas - sons l'A - mour, No - tre paix est cer - tai - ne, De'. The piano accompaniment ends with a final chord.

H
ce sé - jour nous chas - sons l'A - mour. On n'y craint point sa

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "ce sé - jour nous chas - sons l'A - mour. On n'y craint point sa". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

H
chaî - ne. Les jeux vien - tent tous s'y ras - sem - bler pour nous.

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "chaî - ne. Les jeux vien - tent tous s'y ras - sem - bler pour nous.". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

The third system shows the piano accompaniment continuing with complex chordal textures and rhythmic patterns in both hands.

The fourth system continues the piano accompaniment, maintaining the established harmonic and rhythmic structure.

The fifth system concludes the piano accompaniment with a double bar line, indicating the end of the piece.

SCÈNE 2^{me}

HERCULE, LES HESPÉRIDES.

Un bruit de Guerre interrompt les jeux des Hespérides. et l'on découvre Hercule qui approche du Monstre.

BRUIT DE GUERRE.

1^{re}
HESPÉRIDE.

Vivement.

Quels sons!

PIANO.

f

f

H

quels bruits soudains!

f

f

H

Ciel! quel au - da - ci - eux vient chercher la

p

H

mort en ces lieux? Quels

f

sons! Quels bruits soudains!

This system features a vocal line with lyrics "sons!" and "Quels bruits soudains!". The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note pattern. The key signature has two sharps (F# and C#).

Ciel! Quel au-da - ci - eux - vient chercher la mort en ces

This system continues the vocal line with lyrics "Ciel! Quel au-da - ci - eux - vient chercher la mort en ces". The piano accompaniment includes a section with a 3/2 time signature. The key signature remains two sharps.

lieux? Charge de guerre.

f

This system begins with the lyric "lieux?". Below the piano part, the instruction "Charge de guerre." is written in italics, followed by a dynamic marking of *f* (forte). The piano accompaniment becomes more rhythmically active with sixteenth notes.

This system continues the piano accompaniment with dense sixteenth-note patterns in both hands, maintaining the *f* dynamic.

This system concludes the piano accompaniment with a final flourish of sixteenth notes in both hands.

La 1^{re} HESPERIDE.
(Hercule combat le Monstre.)

Mons - tre, ser - vez no - tre co - lè - re! Tom - be notre en - ne -

1^{re} H.
 - mi sous vos coups re - dou - blés! Tom - be notre en - ne - mi sous vos

1^{re} H.
 coups re - dou - blés! Mons - tre, ser - vez no - tre co - lè - re!

1^{re} H.
 Tom - be notre en - ne - mi sous vos coups re - dou - blés! Tom - be notre en - ne -

1^{re} H.
 - mi sous vos coups re - dou - blés! hâtez - vous! Hâtez - vous! frappez,

1^{re}
H

per_cez, brû_lez ! brû_lez !

1^{re}
H

immo_lez-nous ce Té_mé_rai - re! Hâtez-vous! Hâtez-vous!

1^{re}
H

frappez, percez, brû_lez ! brû_

1^{re}
H

_lez ! immo_lez-nous ce Té_mé_rai

1^{re}
H

- re!

f *p* *f*

Piano accompaniment for the first system, featuring two staves with treble and bass clefs. The music is in 2/4 time and includes dynamic markings 'p' and 'f'.

CHŒUR DES HESPÉRIDES.

Moderato.

1^{re}s Soprani.

Dieux! quel suc - cès! le Mons - tre perd la vi - e!

2^{de}s Soprani.

Dieux! quel suc - cès! le Mons - tre perd la vi - e!

PIANO.

Piano accompaniment for the second system, featuring two staves with treble and bass clefs. The music is in 2/4 time and includes a dynamic marking 'f'.

All.

Notre en - ne - mi tri - om - phe! é - vi - tous sa fu -

Notre en - ne - mi tri - om - phe! é - vi - tous sa fu -

Piano accompaniment for the third system, featuring two staves with treble and bass clefs. The music is in 6/8 time and includes a dynamic marking 'p'.

ri - e!

ri - e!

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line with lyrics 'ri - e!'. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

Notre enne_mi tri_omphé! évitons sa fu_ri - e!

Notre enne_mi tri_omphé! évitons sa fu_ri - e!

p *f* 5 4 5

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have the lyrics 'Notre enne_mi tri_omphé! évitons sa fu_ri - e!'. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *f*, and a fingering '5 4 5' above a specific passage in the right hand.

Notre en_ne_mi tri_omphé! é_vi_tous sa fu_

Notre en_ne_mi tri_omphé! é_vi_tous sa fu_

p

The third system concludes the page with the vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines have the lyrics 'Notre en_ne_mi tri_omphé! é_vi_tous sa fu_'. The piano accompaniment includes a dynamic marking *p*.

ri - e! Notre en-ne-mi tri -

ri - e! Notre en-ne-mi tri -

f *p*

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. Dynamics *f* and *p* are indicated. The second system continues the vocal lines and piano accompaniment.

- omphé! E - vi - tons sa fu - ri - e!

- omphé! E - vi - tons sa fu - ri - e!

f

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The vocal lines continue with the lyrics '- omphé! E - vi - tons sa fu - ri - e!'. The piano accompaniment includes a section with a forte (*f*) dynamic, featuring more complex rhythmic patterns and chords. The system concludes with a double bar line.

Detailed description: This system contains the fifth system of music, which is purely instrumental piano accompaniment. It features a complex rhythmic pattern in the treble clef and a steady bass line in the bass clef.

Detailed description: This system contains the sixth system of music, which is purely instrumental piano accompaniment. It continues the complex rhythmic patterns from the previous system, ending with a double bar line and a final chord.

HERCULE.. Moderato.

Crai - gnez - vous que mon bras vien - ne vous as - ser -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment is written in two staves, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

- vir! et fai - re de vos fruits un in - jus - te pil -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in two staves. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

- la - ge? Non! je ne viens point les ra - vir, Mais je veux que le

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in two staves. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

monde a - vec vous les par - ta - ge. A - près a -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in two staves. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

- voir si - gna - lé tant de fois Et ma jus - tice et ma puis - san - ce Je ne pouvais pas

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in two staves. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

H

mieux cou - ron - ner mes ex - ploits Qu'en don - nant aux Mor - tels la

The first system of music consists of a vocal line (marked 'H') and a piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The lyrics are 'mieux cou - ron - ner mes ex - ploits Qu'en don - nant aux Mor - tels la'. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat and a 3/4 time signature.

H

paix et l'a bon - dan - - - ce. Mais quel é - clat frap - pe mes

The second system of music consists of a vocal line (marked 'H') and a piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The lyrics are 'paix et l'a bon - dan - - - ce. Mais quel é - clat frap - pe mes'. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat and a 3/4 time signature.

AIR POUR LA DESCENTE
DE JUPITER.

H

yeux! c'est Jupi - ter - qui des - cend dans ces lieux!

vous

Gracieusement.

The third system of music consists of a vocal line (marked 'H') and a piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The lyrics are 'yeux! c'est Jupi - ter - qui des - cend dans ces lieux!'. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The word 'vous' is written above the piano part, and 'Gracieusement.' is written below it.

The fourth system of music consists of a piano accompaniment in a grand staff with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The piano part features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes.

Haut; seul.

p

Basson. seul.

The fifth system of music consists of a piano accompaniment in a grand staff with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. The piano part features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes. The word 'Haut; seul.' is written above the piano part, and 'p' is written below it. The word 'Basson. seul.' is written below the piano part.

Two systems of piano music. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The music is in G major and 2/4 time, featuring a rhythmic accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

SCÈNE III.

JUPITER, HERCULE, LES HESPÉRIDES.

Gravement. (à Hercule.)

JUPITER.

Qu' ton bras se re- pose ain - si que mon ton - ner - re, Mon

PIANO.

p p

Fils, ter - mi - ne tes tra - vaux. jou - is toi - mè - me du re -

- pos - que ta va - leur donne à la ter - re.

1.

The score consists of three systems. The first system shows Jupiter's vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff. The second system continues the vocal line with the lyrics 'Fils, termine tes travaux. jouis toi-même du re-' and the piano accompaniment. The third system concludes the vocal line with '- pos - que ta valeur donne à la terre.' and the piano accompaniment. The piano part features a steady rhythmic accompaniment with some harmonic changes.

1

Jou - is toi - mê - me du re - pos _____ que ta va - leur donne à la

The first system of the musical score consists of a vocal line on a bass clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with the lyrics 'Jou - is toi - mê - me du re - pos' followed by a long horizontal line indicating a breath or a long note, and then continues with 'que ta va - leur donne à la'.

Allegretto.

1

ter - re. Venez, Peuples, accourez-tous! ve - nez,

The second system of the musical score features a vocal line on a bass clef staff and a piano accompaniment on two staves. The tempo is marked 'Allegretto'. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature changes to 2/4. The vocal line starts with 'ter - re.' followed by a long horizontal line, then 'Venez, Peuples, accourez-tous! ve - nez,'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'f' (forte).

1

Peu - ples, accou - rez-tous, jou - is - sez de la Paix, jou - is - sez de la

The third system of the musical score features a vocal line on a bass clef staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The vocal line begins with 'Peu - ples, accou - rez-tous, jou - is - sez de la Paix, jou - is - sez de la'.

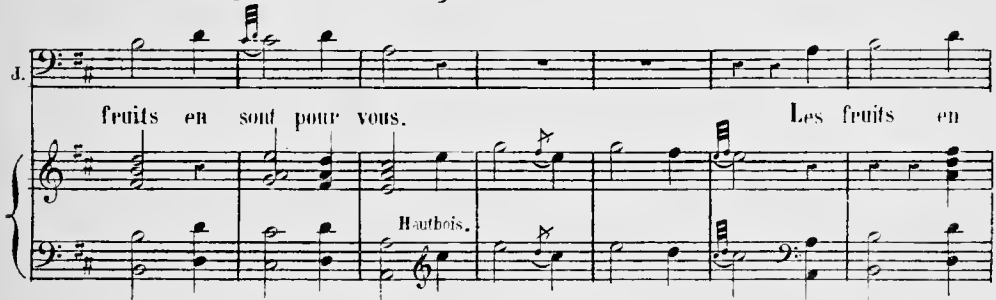
1

Paix. cé - lé - brez sa vic - toi - re, Les fruits en sont pour vous.

The fourth system of the musical score features a vocal line on a bass clef staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The vocal line begins with 'Paix. cé - lé - brez sa vic - toi - re, Les fruits en sont pour vous.' and includes a trill ornament (tr) over the final note.

J.  Les fruits en sont pour vous: Il n'en

J.  veut que la gloi - re, Cé_lé_brez sa vic_toi - re. Les

J.  fruits en sont pour vous. Les fruits en

Hautbois.

J.  sont pour vous, Il n'en veut que la gloi -

J.  re, Il n'en veut que la gloi - re.

SCÈNE IV.

CHŒUR.

JUPITER, HERCULE, LES HESPÉRIDES.

Gai.

Soprani. *f* Allons, al_lons, ac_courons tous, allons, al_lons, ac_courons

Contralti. *f* Allons, al_lons, accourons tous, ac_courons

Ténors. *f* Allons, al_lons, accourons tous, ac_courons

Basses. Allons al_lons

PIANO. *f*

tous, ac_courons tous, jou_is_sons de la Paix, jou_is_sons de la

tous, ac_courons tous, jou_is_sons de la Paix, jou_is_sons de la

tous, ac_courons tous, jou_is_sons de la Paix, jou_is_sons de la

_lons, ac_courons tous, jou_is_sons de la Paix, jou_is_sons de la

Paix, Cé_lé_brons sa vic_ toi_re Cé_lé_brons sa vic_ toi_re .

Paix, Cé_lé_brons sa vic_ toi_re Cé_lé_brons sa vic_ toi_re .

Paix, Cé_lé_brons sa vic_ toi_re Cé_lé_brons sa vic_ toi_re .

Paix, Cé_lé_brons sa vic_ toi_re Cé_lé_brons sa vic_ toi_re .

f

f

Al_lons, al_lons, ac_courons

Al_lons, al_lons, ac_courons

Al_lons, al_lons, ac_courons

Al_lons, al_lons, ac_courons

tous, al_lons, al_lons, ae_cou_rons tous, accourons tous, jou_is_sons de la
 al_lons, al_lons, ae_cou_rons tous, accourons tous, jou_is_sons de la
 _lons, ae_cou_rons tous, al_lons al_lons, accourons tous, jou_is_sons de la
 _lons, ae_cou_rons tous al_lons al_lons, accourons tous, jou_is_sons de la

Paix, cé_lé_brons sa vie_toi_re, Les fruits en sont pour nous. Il'en
 Paix, cé_lé_brons sa vie_toi_re, Les fruits en
 Paix, cé_lé_brons sa vie_toi_re, Les fruits en
 Paix, cé_lé_brons sa vie_toi_re, Les fruits en

veut que la gloi_re, Les fruits en sont — pour nous, Il n'en veut que la
 sont pour nous, Il n'en veut que la gloi - re Il n'en veut que la
 sont pour nous, Il n'en veut que la gloire Il n'en veut que la
 sont pour nous, Il n'en veut que la gloi - re, Il n'en veut que la

gloi - re.
 gloi - re.
 gloi - re.
 gloi - re.

Cresc. **f**

Cé_lé_brons sa vic - toi - re, Cé_lé_brons sa vic - toi -

Cé_lé_brons sa vic - toi - re, cé_lé_brons sa vic -

Cé_lé_brons sa vic - toi - re, cé_lé_brons sa vic -

Cé_lé_brons sa vic -

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: Cé_lé_brons sa vic - toi - re, Cé_lé_brons sa vic - toi -

- re, dou_is_sons de la Paix. Les fruits en sont pour nous. Il'n

- toi - re, dou_is_sons de la Paix. Les fruits en

- toi - re, dou_is_sons de la Paix. Les fruits en

- toi - re, dou_is_sons de la Paix. Les fruits en

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: - re, dou_is_sons de la Paix. Les fruits en sont pour nous. Il'n

veut que la gloi_re, Les fruits en sont pour nous: Il n'en
sont pour nous; Il n'en veut que la gloi - - re: Il n'en
sont pour nous; Les fruits en sont pour nous, Il n'en
sont pour nous; Il n'en veut que la gloi - - re, Il n'en

veut que la gloi - re.. Il n'en veut que la gloi - -
veut que la gloi - re, Il n'en veut que la
veut que la gloi - re,
veut que la gloi - re.

1^{re} SOP.

re. Il n'en veut que la gloi -

2^d SOP.

gloi - re. Il n'en veut que la gloi -

CONTR.

Il n'en veut que la gloi -

Il n'en veut que la gloi - - re, Il n'en

Il n'en veut que la gloi -

1^{rs} et 2^{ds}

re. Il n'en veut que la gloi - re.

re, Il n'en veut il n'en veut que la gloi - re.

vent que la gloi - re. il n'en veut que la gloi - re.

re. il n'en veut que la gloi - re.

PREMIER AIR POUR LES PEUPLES

Moderato.

PIANO.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Moderato.' and the dynamic is 'PIANO.' with a forte 'f' marking. The music begins with a repeat sign and a first ending bracket. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

The second system continues the musical piece. It features a first ending bracket in the upper staff, which concludes with a repeat sign. The lower staff continues with its accompaniment, showing a mix of chords and single notes.

The third system begins with a second ending bracket in the upper staff. The music continues with similar melodic and harmonic patterns as the previous systems.

The fourth system introduces a piano 'p' dynamic marking. The upper staff has a more active melodic line with slurs, while the lower staff features block chords and a steady bass line.

The fifth system continues the piece with a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. The dynamics remain consistent with the previous system.

The sixth system concludes the piece with two ending brackets in the upper staff, labeled '1.' and '2.'. The first ending leads to a final chord, and the second ending provides an alternative conclusion. The lower staff ends with a final bass line.

PREMIER MENUET.

Allegro.

PIANO.

f

1^a *2^a* *p*

Cresc. *f* *1^a* *2^a*

DEUXIÈME MENUET.

Même mouv!

PIANO.

p

1^a *2^a*

1^a *2^a*

Moderato.

1^{re}
HESPÉRIDE.

Que ces lieux sont d'heu-reux a - si - les!

PIANO. *p*

Les A - mours nous y sui - vent tous!

tous! Les plai - sirs, pour é - tre fa -

2^a

- ci - les, N'en ont - pas des char - mes moins doux.

On reprend les deux Menuets,
page 34.

DEUXIEME AIR POUR LES PEUPLES.

Grav.

PIANO.

f

f

1^a

2^a

p Hautb.
Bass.

f TUTTI.

f

Hautb.
p Bass.

f TUTTI.

1^a

2^a

p

Detailed description of the musical score: The score is for a piano accompaniment. It begins with a 'Grav.' (Grave) tempo marking. The first system is marked 'PIANO.' and starts with a forte (*f*) dynamic. The second system features a first ending (1^a) and a second ending (2^a) marked with a piano (*p*) dynamic, with specific instructions for 'Hautb. Bass.' (Woodwinds). The third system includes a 'Tutti' section marked with a forte (*f*) dynamic. The fourth system has instructions for 'Hautb. Bass.' with a piano (*p*) dynamic. The fifth system is marked 'Tutti' with a forte (*f*) dynamic. The final system concludes with first and second endings, with the second ending marked with a piano (*p*) dynamic.

PRÉLUDE.

And^{te} *Tendrement.*

PIANO.

p

1^{re} HESPERIDE.

Beaux lieux,

Beux

lieux, Brillez,

bril - lez

d'u - ne beauté

nou - vel - le,

Que les

ris et les jeux aug - men - tent vos at - traits.

Beaux - traits: Amour, a -

- mour, viens y régner! viens y ré - guer! Viens t'y

joindre — à la Paix, L'abondance en ces lieux t'ap - pel - le! Amour,

viens y ré-guer, viens y ré - guer, viens t'y joindre à la

Paix! Viens! viens-t'y joindre — à la Paix! Amour, a - Paix.

1.
2.

Cresc.

AIR DE TROMPETTES.

Très gai.

PIANO.

f *p*

1^{re} *2^{de}*

f *f* *p* *f*

p *f* *p*

f *p* *f* *p*

CHŒUR.

Allegretto.

Soprani.

Charmants hautbois, douces mu_set - tes, Charmants haut.

Contralti.

Charmants hautbois, dou.ces mu_set - tes, Charmants haut.

Ténors.

Charmants hautbois, dou.ces mu_set - tes, Charmants haut.

Basses.

Charmants hautbois, dou.ces mu_set - tes, Charmants haut.

PIANO.

- bois, douces mu_set.tes, Gé.lé.brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

- bois, dou.ces mu_set.tes, Gé.lé.brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

- bois, dou.ces mu_set.tes, Gé.lé.brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

- bois, dou.ces mu_set.tes, Gé.lé.brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

- sirs . Charmants haut-bois , douces mu-settes .
 - sirs . Charmants haut-bois , douces mu-settes .
 - sirs . Charmants haut-bois , douces mu-settes .
 - sirs . Charmants haut-bois , douces mu-settes .

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes markings for *H. orb.* and *P Bass.*

Céle-brez le re-pos qu'on rend à nos dé-sirs.
 Céle-brez le re-pos qu'on rend à nos dé-sirs.
 Céle-brez le re-pos qu'on rend à nos dé-sirs.
 Céle-brez le re-pos qu'on rend à nos dé-sirs.

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment.

p

f

Charmants haut_bois, douces mu -

Charmants haut_bois, douces mu -

Charmants haut_bois, douces mu -

Charmants haut_bois, douces mu -

f

f

- set - tes, Charmants haut -

- set - tes, Charmants haut -

- set - tes, Charmants haut -

- set - tes, Charmants haut -

p

f

bois, douces mu - settes, Cé - lé - brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

bois, douces mu - settes, Cé - lé - brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

bois, douces mu - settes, Cé - lé - brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

bois, douces mu - settes, Cé - lé - brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

- sirs. *f* Battez tam-

- sirs. *f* Battez tam-

- sirs. *f* Battez tam-

- sirs. *f* e e e Battez tam-

f

- bours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam - bours, son - nez trom -
 - bours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam - bours, son - nez trom -
 - bours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam - bours, son - nez trom -
 - bours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam - bours, son - nez trom -

This system contains four vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes.

- pet - tes!
 - pet - tes!
 - pet - tes!
 - pet - tes!

This system continues the vocal and piano parts from the first system. It features four vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal lines end with the syllable "tes!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic structure.

Battez tam_bours, son_nez trom - pet - tes, Battez tam_bours,

Battez tam_bours, son_nez trom - pet - tes, Battez tam_bours,

Battez tam_bours, son_nez trom - pet - tes, Battez tam_bours,

Battez tam_bours, son_nez trom - pet - tes, Battez tam_bours,

son - nez trom - pet - tes.

son - nez trom - pet - tes.

son - nez trom - pet - tes.

son - nez trom - pet - tes.

N'annoncez plus la guerre, annoncez

N'annoncez plus la guerre, annoncez

N'annoncez plus la guerre, la guerre, annoncez

N'annoncez plus la guerre, annoncez

les plaisirs. N'annoncez plus la guerre

les plaisirs. N'annoncez plus la guerre

les plaisirs. N'annoncez plus, n'annoncez plus la

les plaisirs. N'annoncez plus la guerre

re, an_noncez les plai_sirs. Battez tambours, son_nez trom -

re, an_noncez les plai_sirs. Battez tambours, son_nez trom -

guer_re, an_noncez les plai_sirs. Battez tambours, son_nez trom -

re, an_noncez les plai_sirs. Battez tambours, son_nez trom -

f

- pet - tes, Battez tam_bours, son - nez trom_pet - tes!

- pet - tes, Battez tam_bours, son_nez trom_pet - tes!

- pet - tes, Battez tam_bours, son_nez trom_pet - tes!

- pet - tes, Battez tam_bours, son - nez trom_pet - tes!

JUPITER.

Al - ci - de, ce grand jour, mar -

1

- que par ta vic - toi - re, As - sure à l'Uni - vers le sort le plus char -

1

- mant; Plus d'un heureux é - vé - nement En doit à l'a - ve - nir con - sa -

Même mouvt

1

- erer la mémoi - re Quand par un ef - fort gé - né -

J. 
 - reux Ton bras vient aux mor - tels rendre u - ne paix pro - fon - de Elyménée et l'A -

J. 
 - mour joi - gnent des plus beaux nœuds, Deux cœurs for - més pour le bon - heur du

J. 
 mon - - de De cette au - gus - te fête, A - pol - lon prend le

J. 
 soin. Viens a - vec tous les Dieux en è - tre le té - moïn.

ENTR'ACTE.

Maestoso.

PIANO.

Allegretto.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The music features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes, creating a dense, rhythmic accompaniment. A trill is indicated above a note in the upper staff.

The second system continues the musical piece with similar rhythmic density. The upper staff contains more melodic lines with beamed notes, while the lower staff provides a steady accompaniment of chords and moving lines.

The third system shows a continuation of the intricate musical texture. The upper staff features a series of beamed sixteenth notes, and the lower staff maintains a complex accompaniment with various rhythmic patterns.

The fourth system concludes the first major section of the page. It features a similar level of rhythmic complexity and melodic activity in both staves.

Lentement.

The fifth system begins a new section marked "Lentement" (Ad libitum). The tempo is significantly slower than the previous section. The music is characterized by wide intervals and a more spacious, atmospheric quality. The upper staff has fewer notes, while the lower staff continues with a steady accompaniment.

The sixth system concludes the piece. It features a final cadence with a double bar line. The notation includes first and second endings, labeled "1^a" and "2^a", which lead to different final chords. The piece ends with a fermata over the final notes.

FIN DU PROLOGUE.

ACTE PREMIER

Le théâtre représente un hameau.

SCÈNE I.

PHILÉMON.

Batement.

PRÉLUDE.

PIANO.

PHILÉMON

Quand on a souffert une fois L'a-mou-reux es-cla-va-ge, Ah!

Ph. — devrait-on s'expo-ser davan-tage — a gé-mir sous les

The first system of the musical score consists of a vocal line (Ph.) and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "— devrait-on s'expo-ser davan-tage — a gé-mir sous les". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. The music is in common time (C) and features a mix of eighth and sixteenth notes in the vocal line, and a more rhythmic accompaniment in the piano part.

Ph. niè - mes lois?

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "niè - mes lois?". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The system ends with a double bar line.

Vivement.

Ph. La cru-el-le Daph-né dédai-gna ma ten-dres-se De mes ar-dents sou-

The third system of the musical score begins with the tempo marking "Vivement." above the vocal line. The vocal line has the lyrics: "La cru-el-le Daph-né dédai-gna ma ten-dres-se De mes ar-dents sou-". The piano accompaniment includes a dynamic marking "p" (piano) in the bass staff. The system ends with a double bar line.

Ph. - pirs, De mes soins em-pres - sés Mon cœur ne recuei - lit qu'une affreuse tris -

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "- pirs, De mes soins em-pres - sés Mon cœur ne recuei - lit qu'une affreuse tris -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The system ends with a double bar line.

Tendrement.

Pi. *les - se; Fant - il ai - mer - en - cor, Et n'est ce pas as -*

Pi. *- sez Di - ne mal - heu - reu - se fai - bles - se? Quand on a souffert il ne*

Pb. *fois l'amou - reux escla - va - ge, Ah! de - vrait on s'expo -*

Pb. *- ser davan - tage à gé - mir sous les mê - mes lois?*

SCÈNE II

PHILÉMON, PAN.

PHILÉMON.

PAN.

PIANO.

A qui vous plai_gnez-vous de vos nou_vel_les

Pan, tu vois les té - moins de mes ten_dres tour -
 chaî_nes?

All^{to} *Légerement.*

- ments. Les près, les bois et les fon - tai - nes

sont les fa_vo - ris des A - mants, On passe i - ci d'heureux ins -

Ph. - tants Même en s'y plai- gnant de ses pei - nes Les près, - les

Ph. bois, et les fon - tai - nes sont les fa-vo - ris des A -

PAN
Ph. - mants. Ne se - ront - ils té - moins que de vo - tre mar -

P. - ty - re? En - ten - drent - ils tou - jours vos lan - guis - sants re -

P. - grets, A - pol - lon n'au - ra - t'il ja - mais de plus doux se - crets à leur

Ph. *dès-pè-re dè-tre plus heu - reux, Mon malheur n'est pas in-vin -*

PAN. *di - re?*

Ph. *- ci-ble. Les yeux char-mants d'Is - se m'ont de-man-de mes vœux. Ah! -*

Ph. *— ne se-rai-je pas le plus con-tent des Dieux, si son cœur — sen -*

Ph. *- si-ble Est d'ac - cord a-vec ses yeux? Ah! — ne se-rai - je*

Ph. pas le plus content des Dieux si son cœur sen - si - ble Est d'ac -

Fl. PAN. - cord a - vec ses yeux. Pour - quoi lui dé - gui - ser vo - tre rang glo - ri -

Ph. Je veux, sans le se - cours de ma grandeur su - prè - me, Es - say - er de

P. - eux?

Fl. plaire en ce jour. Qu'il est doux d'a - voir ce qu'on ai - me

Ph. Par les seu-les mains de l'A - mour! Qu'il est ——— doux d'a -

The first system of music consists of a vocal line (Ph.) and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are "Par les seu-les mains de l'A - mour! Qu'il est ——— doux d'a -". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The piano part features a steady bass line and chords in the right hand.

Ph. - voir ce — qu'on ai - mé Par les seules lois de l'A - mour. Mais

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- voir ce — qu'on ai - mé Par les seules lois de l'A - mour. Mais". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

Ph. — je vois la Nym - phe pa - raî - tre, Il faut con - traindre en -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "— je vois la Nym - phe pa - raî - tre, Il faut con - traindre en -". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

Ph. - cor mes tendres mouve - ments, Cachons-nous à ses yeux et fâ - chons de con -

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- cor mes tendres mouve - ments, Cachons-nous à ses yeux et fâ - chons de con -". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

Ph. - naî - tre Quels sont ses se - crets sen - ti - ments

The fifth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- naî - tre Quels sont ses se - crets sen - ti - ments". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

SCÈNE III

ISSE.

Lentement.

Fin.

PIANO.

First system of piano introduction, marked "Lentement." and "Fin." with a piano (*p*) dynamic. It consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment.


Second system of piano introduction, continuing the melodic and harmonic lines from the first system.

First system of vocal and piano accompaniment. The vocal line (treble clef) begins with the lyrics "Heu - ren - se Paix, tran -". The piano accompaniment (grand staff) provides harmonic support.

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "quille in - dif - fé - ren - ce, Faut - il que pour ja - mais Vous sor -".

Third system of vocal and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics "_ tiez de mon cœur? de sens que na fier - té me lais - se sous dé -".

1.  - fen - se, Rien ne peut me sau - ver d'un trop charmant vain - queur; L'A -

1.  - mour, le tendre A - mour for - ce ma ré - sis - - tan - ce

1.  Heu - reu - se Paix, tran - quille in - dif - fé - ren - ce, Faut -

1.  - il que pour ja - mais Vous sor - tiez de mon cœur? de

1.  force en - cor mes re - gards - en si - len - ce, je cache à tous les

1. yeux ma nou - vel - le lan - gueur, Mais que sert cet - te vi - o -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "yeux ma nou - vel - le lan - gueur, Mais que sert cet - te vi - o -". The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and a more active melody in the right hand.

1. - len - ce, l'A - mour en a plus de ri - gueur, Et n'en a pas

The second system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and the lyrics "- len - ce, l'A - mour en a plus de ri - gueur, Et n'en a pas". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, showing some changes in chord structure.

1. moins de puis - sau - ce, Heu - reu - se Paix, Tran - quille In - dif - fé -

The third system of the score features the vocal line with lyrics "moins de puis - sau - ce, Heu - reu - se Paix, Tran - quille In - dif - fé -". The piano accompaniment provides harmonic support with sustained chords and a moving bass line.

1. - reu - ce. *Poco rit.* Fait - il que pour ja - mais Vous sor - tiez de mon cœur.

The fourth and final system on the page includes the vocal line with lyrics "- reu - ce. *Poco rit.* Fait - il que pour ja - mais Vous sor - tiez de mon cœur." The tempo marking "Poco rit." is placed above the vocal line. The piano accompaniment also features the "Poco rit." marking below it. The system concludes with a final cadence.

SCÈNE IV.

DORIS, ISSÉ.

à Issé.

DORIS.

D'aime à vous voir en ce lieu so-li - tai - re, Il of-fre mille at -

PIANO.

D.

- traits à des cœurs a-mou-reux; Vous y ve-nez rê - ver, c'est un pré-sage heu -

D.

- reux, Qu'enfin Hi - las a su vous plai - re; Votre cœur dès long-

D.

- temps se de-vait à ses feux, On n'a ja-mais brû - lé d'une ardeur plus fi -

D. *mf*

- de - le: Bien - tôt par d'a - grè - a - bles jeux Il vous en donne en -

D. *mf* **ISSE. DORIS.**

- cor u - ne preu - ve nou - vel - le. Hé - las! A - vant cet heu - reux

D. *mf*

jour votre in - sen - si - ble cœur ignorait ce lan - ga - ge, Et ce sou -

D. *mf*

- pir est le pre - mier hom - ma - ge Que je vous vois rendre à l'a -

D. *mf*

- mour Et ce sou - pir est le premier hom - ma - ge Que je vous vois

rendre à l'A_mour. Que ne puis-je en_cor fuir son fu -

nesté es cla - va - ge: Mes jours cou - laient dans les plai - sirs, je goû -

- tais à la fois la paix — et lin - cen - ce Et mon

ceur sa_tis - fait de son in - dif - fé - ren - ce Vi - vait sans crainte et sans dé -

- sirs: Mais de - puis que l'A_mour l'a ren - du trop sen - si - ble

Cœur d'acteur.

Les plai - sirs tout a_ban_dou - ne quel chan - ge - ment, ô

ciel! est-il pos - sible! Non! — ce n'est plus ce cœur si con - tent, si pai -

p - si - ble, C'est un cœur tout nou - veau que l'A - mour m'a don - né. Se peut -

DORIS.

-il que vo - tre cœur tremble quand il ne tient qu'à lui d'être heureux dès ce

11

jour? Il faut qu'avec Hi - las un beau neud vous as - semble, l'Hy-

AIR

- men pour vous u - nir n'at - ten - dait que l'A - mour. Quand un doux

11

pen - chant vous en - traî - ne Pour - quoi com - bat - tre vos dé -

11

- sirs? Quand un doux - sirs? Est-il u - ne plus ru - de

1. *peine que de résis - ter aux plai - sirs? Est-il u - ne plus ru - de*

1. *peine que de résis - ter aux plai - sirs?*

Gai.

f

ISSÉ.

Mais qu'annoncent ces sons! quel spec - ta - cle s'ap -

DORIS.

- pré - te? Pourquoi feindre de l'i - guo - rer? Ces con - certs sont pour

0. *vous, c'est la nouvel - le fê - te qu'Hi - las vous a fait pré - pa - rer.*

SCÈNE V.

ISSÉ, DORIS, HILAS.

Suite d'Hilas représentant les Néréïdes et les Nymphes de Diane,
conduite par l'Amour et les Plaisirs.

MARCHE.

Gai.
PIANO. *f*

HILAS à ISSÉ. — *Andante.*

Nym- phe, ju-gez i - ci de ma flam-me fi - de - le, Souf -

U
- frez que par d'ai - ma - bles jeux Mon hom - ma - ge se re - nou - vel -

U
- le, Et n'op - po - sez point à mes feux une in - dif - fé - rence é - ter - nel -

H
- le. La seule in - dif - fé - rence - as - sure un sort heu - reux.

ISSE.

AIR.

HILAS... sans lenteur.

U
l'A - mour a tout sou - mis à ses lois sou - ve - rai - nes. Il

H
fait sen - tir ses feux dans l'hu - mi - de sé - jour. Il bles - se de ses

traits, il char - ge de ses chaî - nes La - fie - re Di -

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and melodic fragments.

- ne et sa cour Mais il n'est pas en - cor con - tent de sa vie, toi -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the final measure. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chordal textures in the treble.

Animé.
- re. Le cœur d'Is - se manque à sa gloi -

The third system is marked *Animé.* The vocal line begins with a fermata. The piano accompaniment becomes more rhythmic and active, with a prominent eighth-note bass line and a treble line filled with chords and melodic runs.

- - - re Le cœur d'Is - se manque à sa gloi -

The fourth system concludes the piece. The vocal line has a fermata over the final measure. The piano accompaniment features a complex, rhythmic texture with many sixteenth and thirty-second notes in both staves.

Allegro.

II

- re. Ai - mez, ai - mez, ne soy - ez plus re -

Hautbois.

Legèrement.

Bassons.

H

- bel le A de ten - dres dé - sirs. Sui - vez l'A - mour

H

qui vous ap - pel - le Par la voix des Plai - sirs. Sui - vez l'A -

H

- mour qui vous ap - pel - le Par la voix des Plai - sirs.

Allegretto.

Ai_mez, ai - mez, ne soy_ez plus re_bel_le à de ten_dres dé_sirs.

Ai_mez, ai - mez, ne soy_ez plus re_bel_le à de ten_dres dé_sirs.

Ai_mez, ai - mez, ne soy_ez plus re_bel_le à de ten_dres dé_sirs.

Ai_mez, ai - mez, ne soy_ez plus re_bel_le à de ten_dres dé_sirs.

f

Sui_vez l'A_mour qui vous ap_pel - le, Par la voix des plai -

Sui_vez l'A_mour qui vous ap_pel - le, Par la voix des plai -

Sui_vez l'A_mour qui vous ap_pel - le, Par la voix des plai -

Sui_vez l'A_mour qui vous ap_pel - le, Par la voix des plai -

- sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap_pel - le, par la voix

- sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap_pel - le, par la voix

- sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap_pel - le, par la voix

- sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap_pel - le, par la voix

des plai - sirs

des plai - sirs.

des plai - sirs.

des plai - sirs.

1^{re} Sopranis. PETIT CHŒUR.

Aimez, ai_mez, ne soy_ez plus re_bel_le A de ten_dres dé_

2^{ds} Sopranis. *p*

Aimez, ai_mez, ne soy_ez plus re_bel_le A de ten_dres dé_

Contraltis. *p*

Aimez, ai_mez, ne soy_ez plus re_bel_le A de ten_dres dé_

TOUS PETIT CHŒUR.

- sirs Aimez, aimez, *p* Aimez, aimez, ne soy_ez plus re_

TOUS. PETIT CHŒUR.

- sirs Aimez, aimez, *p* Aimez, aimez, ne soy_ez plus re_

TOUS. PETIT CHŒUR.

- sirs Aimez, aimez, *p* Aimez, aimez, ne soy_ez plus re_

TOUS

Aimez, aimez.

TOUS.

Aimez, aimez.

bel_le A de ten_dres de_sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap -

bel_le A de ten_dres de_sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap -

Ténors Sui_vez l'A_mour qui vous ap -

Basses Sui_vez l'A_mour qui vous ap -

Cresc. *f*

PETIT CHŒUR. 1^{rs} Soprannis.
- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui_vez l'A_mour

PETIT CHŒUR. 2^{ds} Soprannis.
- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui_vez l'A_mour

Contraltis.
- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui_vez l'A_mour

Ténors.
- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui_vez l'A_mour

Dim. *p*

TOUS.
 qui vous ap - pel - le, Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le
 TOUS.
 qui vous ap - pel - le, Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le
 TOUS.
 qui vous ap - pel - le, Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le
 TOUS.
 qui vous ap - pel - le, Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le
 TOUS.
 Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le

par la voix des plai - sirs par la voix des plai - sirs.
 par la voix des plai - sirs par la voix des plai - sirs.
 - - - le par la voix des plai - sirs.
 par la voix des plai - sirs par la voix des plai - sirs.
 - - - le par la voix des plai - sirs.

Ai_mez, ai_mez, Ai_mez, ai_mez, Ai_mez, ai_mez,
 Ai_mez, ai_mez, Ai_mez, ai_mez, Ai_mez, ai_mez,
 Sui_vez l'A_mour, sui_vez l'A_mour, ai_mez,
 Sui_vez l'A_mour, sui_vez l'A_mour, ai_mez,
 Sui_vez l'A_mour, sui_vez l'A_mour, ai_mez

mez! ne soy_ez plus re_bel_le A de
 mez! ne soy_ez plus re_bel_le A de
 mez! ue soy_ez plus re_bel_le A de
 mez! ne soy_ez plus re_bel_le A de
 mez! ne soy_ez plus re_bel_le A de

ten_dres dé_sirs. sui_vez l'A_mour qui vous ap -

ten_dres dé_sirs. sui_vez l'A_mour qui vous ap -

ten_dres dé_sirs. sui_vez l'A_mour qui vous ap -

ten_dres dé_sirs. sui_vez l'A_mour qui vous ap -

ten_dres dé_sirs. sui_vez l'A_mour qui vous ap -

- pel_le — Par la voix des plai_sirs. Par la voix des plai -

- pel_le — Par la voix des plai_sirs. Par la voix des plai -

- pel_le Par la voix des plai_sirs. Par la voix des plai -

- pel - - - le Par la voix des plai -

- pel - - - le Par la voix des plai -

- sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le,
 - sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le,
 - sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le,
 - sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le,
 - sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le,

- - - le, Par la voix — des plai - sirs.
 - - - le, Par la voix — des plai - sirs.
 par la voix des plai - sirs. Par la voix des plai - sirs.
 par la voix des plai - sirs. Par la voix des plai - sirs.
 par la voix des plai - sirs. Par la voix des plai - sirs.

DEUXIÈME AIR.

Allegro.
Très détaché et très gai.

PIANO.

Gracieux.

Andante.

Hautbois
Bassons.

CHŒUR DE BERGÈRES.

Tendrement.

1^{re} Soprani. *p* Les doux Plai_sirs ha_bi_tent ce bo_ca_ge, Des plus longs

2^{es} Soprani. *p* Les doux Plai_sirs ha_bi_tent ce bo_ca_ge, Des plus longs

PIANO. *p*

jours ils nous font des mo_ments: - ments: Les Ros_si_gnols par leurs

jours ils nous font des mo_ments: - ments: Les Ros_si_gnols par leurs

con_certs char_mants, Le bruit des eaux, le zé_phire et l'om_

con_certs char_mants, Le bruit des eaux, le zé_phire et l'om_

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The top two staves are vocal lines with lyrics in French. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a minor key and 3/4 time. The lyrics are: "con_certs char_mants, Le bruit des eaux, le zé_phire et l'om_".

bra ge; Tout sert i_ci l'Amour et les a_mants, mants.

bra ge; Tout sert i_ci l'Amour et les a_mants, mants.

Detailed description: This system contains the next two systems of the musical score. It includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "_bra_ ge; Tout sert i_ci l'Amour et les a_mants, mants." The system concludes with first and second endings for both the vocal and piano parts, marked "1." and "2.".

PASSEPIED.

All.^o RONDEAU.

PIANO.

f Quatuor.

Detailed description: This section is a piano piece titled "PASSEPIED." in "All.^o RONDEAU." form. It is marked "PIANO." and "Quatuor." with a forte (*f*) dynamic. The music is in 6/8 time and features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth notes.

1^{er} COUPLET.

TUTTI.

p Hautbois.

Bassons *p*

f

Detailed description: This section is the "1^{er} COUPLET." of the Passepied. It is marked "TUTTI." and features woodwind parts for "Hautbois." and "Bassons". The dynamics range from piano (*p*) to forte (*f*). The music is in 6/8 time and consists of rhythmic patterns.

f

2^d COUPLET.

p

f

f

3^e COUPLET.

p *f*

f

p

f

f

(à Issé)

RÉCIT.

HILAS.

Sans succès, belle Is_sé, quit_terai - je ces lieux? Pouvez-vous si long-

PIANO.

p

Vivement.

f

- temps résister à ma flamme! Quoi! l'A_mour a-t-il mis tous ses traits dans vos

Tendrement.

H
yeux! N'en a-t-il point gar - dé pour soumet - tre votre à -

*Dur.**Vivement.*

H
- me? Vous ne répon - dez rien, hé - las! quel le ri - gueur! Il semble qu'avec ma lan -

H
- gueur Votre injus - te fier - té s'aug - men - te. Ne verrai - je ja -

H
- mais la fin de mon mal - heur? Ren - drez-vous chaque jour ma chaîne plus pe -

H
- san - te? Mais, c'est trop vous las - ser d'u - ne vai - ne dou -

H

- leur; Je vous lais - se, Nym - phe char - man - te, Songez du

H

moins que vo - tre cœur Ne peut é - tre le prix d'une ar - deur plus cons -

ISSÉ *Lentement.*

H

- tan - te. Au - tant que je le puis je ré - siste - aux a -

I

- mours, De leurs traits dan - ge - reux je re - dou - te l'at - tein -

I

- te; Heu - reu - se, si ma crai - te - M'en dé - fendait tou - jours.

CHŒUR.

Allegretto.

f Ai_mez, ai_mez, ne soy_ ez plus re_bel_ le A de tendres_ dé_

f Ai_mez, ai_mez, ne soy_ ez plus re_bel_ le A de tendres_ dé_

f Ai_mez, ai_mez, ne soy_ ez plus re_bel_ le A de tendres_ dé_

f Ai_mez, ai_mez, ne soy_ ez plus re_bel_ le A de tendres_ dé_

f

PIANO.

_ sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap_pel_ le

_ sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap_pel_ le

_ sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap_pel_ le

_ sirs. Sui_vez l'A_mour qui vous ap_pel_ le

par la voix des plaisirs. Sui-vez l'a-mour

par la voix des plaisirs. Sui-vez l'a-mour

par la voix des plaisirs. Sui-vez l'a-mour

par la voix des plaisirs. Sui-vez l'a-mour

qui vous appelle, Par la voix des plaisirs.

qui vous appelle, Par la voix des plaisirs.

qui vous appelle, Par la voix des plaisirs.

qui vous appelle, Par la voix des plaisirs.

ENTR'ACTE.

PIANO.

Gai.

f

1^o

2^o

Hauts et Bons
p

f TUTTI.

p

TUTTI. *f*

1^o

2^o

p

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The first system is marked 'PIANO.' and 'Gai.' with a dynamic of 'f'. The second system includes first and second endings, with a dynamic of 'p' and the instruction 'Hauts et Bons'. The third system is marked 'f TUTTI.'. The fourth system is marked 'p'. The fifth system is marked 'TUTTI. f'. The sixth system includes first and second endings, with a dynamic of 'p'. The score is in 3/4 time and features a variety of rhythmic patterns and textures.

ACTE DEUXIÈME

ISSÉ, DORIS.

Le Théâtre représente le palais d'Issé et ses jardins.

PRÉLUDE.

Lentement.

PIANO.

First system of the piano prelude, starting with a piano (*p*) dynamic. The music is in 3/4 time and features a delicate, flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Second system of the piano prelude, continuing the melodic and harmonic development.

ISSÉ.

A-mour, lais-se mon cœur en paix. Mille

Vocal line for Issé, beginning with the lyrics "A-mour, lais-se mon cœur en paix. Mille". The piano accompaniment continues beneath the vocal line.

Vivement.

au-tres se fe-ront un-plai-sir de se ren-dre. Ne te plais-tu, cru-

Second system of Issé's vocal line, marked *Vivement* (Allegretto). The lyrics continue: "au-tres se fe-ront un-plai-sir de se ren-dre. Ne te plais-tu, cru-".

-el, à blesser de tes traits Que ceux qui veulent s'en défen-dre.

Third system of Issé's vocal line, concluding the phrase: "el, à blesser de tes traits Que ceux qui veulent s'en défen-dre." The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation.

I

Mille au - tres se fe - ront — un plai - sir de — se rendre. A -

I

DORIS.

-mour, lais - se mon cœur en paix. Je vois Phi - lémon qui s'a -

D

-van - ce, Cet ai - ma - ble étran - ger cherche partout vos yeux; Sans dou - te c'est l'a -

D

ISSÉ.

-mour qui l'a - mè - ne en ces lieux. Il faut é - vi - ter sa pré -

D

PHILÉMON *Vivement.*

-sen - ce. Bel - le Nym - phe, ar - ré - tez! d'où vient cet - te ri -

P

-gneur? Quelle injus - te fier - té vous gui - de? Hé - las! par vos mé -

P

ISSE.

- pris rabat - tez point un cœur qui n'est dé - ja que trop ti - mi - de! De

I

quoi vous plaignez - vous, et pour - quoi m'ar - rè - ter? Ber -

I

PHILÉMON.

- ger, qu'avez - vous à me di - re: Hé - las! pouvez - vous en dou -

P

- ter? Vous enten - dez que je soupi - re; Vous li - sez dans mes -

P

yeux le se_cret de mon cœur. Je ne puis plus — ca_cher le trouble

P

de mon à - me, Et mon dé_sordre et ma lan - gueur, Tout vous

P

fait l'a_ven de ma flam - me, Et mon dé_sordre et ma lan -

P

- gueur, Tout vous fait l'a_ven de ma flam - me. Quel si -

P

len_ ce! quel trou_ble! Ah! — vous aimez Hi - las. Quand mon cœur l'ai-me -

Vivement. ISSE.

PHILEMON *vivement.*

I

rait je n'en rou_gi_rais pas. Vous l'ai_mez donc, O Ciel! quel rigoureux sup-

P

Tendrement.

pli ce! En quels maux cet a_veu vient il de me je_ ter? Vous l'ai_

P

Vivement.

mez, c'en est fait! il faut que je pé ris_ se. Mes jours ne tenaient

P

ISSE.

plus qu'au plai_ sir d'en dou_ ter. Que vois_ je! à quelle er_

I

_reur vous lais_sez-vous sé_ dui_ re? Non, non, vous n'a_viez

1 *tr*
 point de ri_vaux sa_tis - faits, je n'aime point Hi - las! c'est en vain qu'il sou -

1
 - pi - re, Non, — non, Non, je ne l'aimerai ja - mais, Ah! que ne

1
 puis - je aussi bien me dé - fen_dre D'un trait — plus doux dont

Animé.
 1
 je me sens frap - per. Ah! que ne puis - je aussi bien me dé - fen - dre,

1
Cresc. *f*
 D'un trait plus doux, dont je me sens frap - per, Mais, que

Doux.

1. dis - je? je crains de vous en trop ap - pren - dre, Mou fu - nes - te se -

PHILEMON. - Vivement.

1. - cret est prêt à m'échap - per: A - che - vez, belle Is -

Ph. - sé; Rendez-vous à mes larmes, Bannissez d'un seul mot mes cruelles a - lar -

Tendrement.

Ph. - mes. Pour qui sont ces ten - dres sou - pirs? Ah! — ne sus - pen -

ISSE. - Vivement.

Ph. plus mes maux ou mes plai - sirs. Cessez, ces - sez une ardeur si pres -

PHILÉMON, vivement.

I. *sante, de ne veux plus vous écour - ter. Ar - rê - tez, Nymphe trop char-*

ISSÉ, tendrement.

PHILÉMON.

Ph. *- mau - tel Non! — — — — — laissez - moi vous é - vi - ter. Vous me fuy -*

ISSÉ

PHILÉMON.

Ph. *- ez, et je vous ai - mel de suis l'A - mour quand je vous suis. Dis - si -*

ISSÉ, en douleur et vivement.

Ph. *- pez le trouble où je suis. N'augmentez pas ce - lui qui m'a - gi - te moi -*

PHILÉMON.

ISSÉ.

I. *- mè - me. Rendez - vous à mes feux. Ne tentez plus mon*

PHILEMON. ISSE, vivement.

cœur. Pourquoi craindre d'aimer? On doit craindre un vain-queur.

SCÈNE III.

PAN, DORIS.

PAN

Ne songez point à m'éviter, Do -

PIANO.

P

- ris, que leur amour fasse maître le nôtre: Si vous vou-

P

- lez les i-mi-ter, Mon cœur est prêt et n'attend que le vô-

DORIS.
Gai AIR.

P. *tre.* Les Ber - gers of - frent leur cœur A la pre - miè - re Ber - gè -

D. - re, Ce n'est pas pour eux une af - fai - re De ris - quer un peu d'ar -

D. - deur. Les Ber - - deur. Mais pour nous le choix d'un Vain -

- queur Est plus dan - gé - reux à fai - re. Mais pour

D. nous le choix d'un Vain - queur, Est - plus dan - gé - reux à fai -

AIR.

PAN

D. *p*

- re. A - vant de nous mieux en - ga - ger, Es - say - ez si mon

P. *1^a* *2^a*

cœur accom - mo - de le vô - tre; A - vô - tre. S'ils ne sont pas

P. *2* *3*

faits l'un pour l'autre, Il est bien ai - sé de chan - ger. S'ils ne sont pas

P. *2* *3*

faits l'un pour l'autre, Il est bien ai - sé de chan - ger, Il est bien ai -

P. *DOUIS.*

- sé de chan - ger, Il est bien ai - sé de chan - ger. Vous parlez de -

D. *ja d'incons - tan - ce, C'est le moy - en de m'a - lar - mer.*

PAN. *Par ma sin - cé - ri - té je veux me faire ai - mer, Et je*

AIR. *parle com - me je pen - se.*

Gai, légèrement.

p Hautb.

Bass

P. *de ne ré - ponds ja - mais aux Bel - les De la cons -*

P. *- tan - ce de ma foi; Mais ceux qui pro - met - traient des ar -*

P.  - deurs é - ter - nel - les. Seraient moins sin - cè - res que

P.  moi Et ne seraient pas plus fi - dè - les. Mais ceux qui pro - met -

P.  - traient des ar - deurs é - ter - nel - les Seraient moins sin -

P.  - cè - res que moi, Et ne seraient pas plus fi - dè -

P.  - les, Et ne seraient pas plus fi - dè - les. L'a -

DORIS.

D. *amour n'est point char - mant — par de fai - bles dé -*

V. *sirs, Vous ignorez le poids de ses plus dou - ces — chaî - nes. De me*

PAN.

P. *pri - ve des grands plai - sirs, Pour m'exemp - ter de grandes pei -*

All^o gai.

P. *- nes. Il faut trai - ter l'amour de jeu, Au - trement il*

DORTS.

P. *est trop a crain - dre. Pourquoi trai - ter l'amour de*

D.
 jeu? Quel tourment ses nœuds font-ils crain - dre?
 P.
 Il faut trai -

D.
 Pourquoi trai - ter l'a_mour de jeu, Pourquoi trai - ter l'a_mour de
 P.
 - ter l'a_mour de jeu! Il faut trai - ter, il faut trai - ter l'a_mour de

D.
 jeu? Quel tourment ses nœuds font-ils crain - dre? Pourquoi trai -
 P.
 jeu, Au-trement il est trop à crain - dre?

D.
 - ter l'a_mour de jeu? pourquoi trai - ter l'a_mour de jeu? Quel tour -
 P.
 Il faut trai - ter l'a_mour de jeu, il faut trai - ter l'a_mour de

-ment! Quel tourment ses meuds font - ils crain - dre? On ne doit
 jeu, Au - tre ment il est - trop à crain - dre? On ne doit

point brû - ler d'un feu, On ne doit point brû - ler d'un feu, Qu'il soit trop fa -
 point brû - ler d'un feu, On ne doit point brû - ler d'un feu, Qu'il soit dif - fi -

- ci - le d'é - tein - dre. Pourquoi trai - ter l'a - mour de
 - ci - le d'é - tein - dre Il faut trai - ter l'a - mour de jeu, Il faut trai -

D.
 jeu? Pourquoi trai_ter l'amour de jeu? On ne doit point brûler d'un feu, On ne doit

P.
 - ter l'amour de jeu? On ne doit point brûler d'un feu, ———— Un ne doit

D.
 point brûler d'un feu Qu'il soit trop fa - ci - le d'ë - tein - dre. On ne doit -

P.
 point brûler d'un feu Qu'il soit dif - fi - ci - le d'ë - ten - dre. On ne doit

D.
 point brû - ler d'un feu qu'il soit trop fa - ci - le d'ë - tein - dre.

P.
 point brû - ler d'un feu qu'il soit dif - fi - ci - le d'ë - tein - dre. O

P. vous qu'on en - tend cha - que jour cé - lè - brer en ces lieux quel - que

The first system of music consists of a vocal line on a bass clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a half note G4. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

P. nou - vel a - mour, Ha - bi - tants for - tu - nés de ces pro - chais ho -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a half note G4. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and provides harmonic support with chords in the right hand.

P. - ca - ges Ve - nez pren - dre part à mon choix Et que Do - ris ap -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a half note G4. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and chords in the right hand.

P. - pren - ne par vos voix Qu'il n'est d'heureux a - mants que les a - mants vo - la - ges.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a half note G4. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and chords in the right hand, ending with a double bar line.

PAN, DORIS...Troupe de Bergers et de Bergères.

MARCHE.

Allegretto.

PIANO.

First system of piano accompaniment. The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto'. The dynamic is 'f' (forte). The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass accompaniment.

Second system of piano accompaniment. It features a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'. The dynamic is 'p' (piano). The system includes a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues the bass accompaniment.

Third system of piano accompaniment. The dynamic is 'f' (forte). The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The right hand features a more active melodic line with eighth notes, while the left hand maintains the bass accompaniment.

Fourth system of piano accompaniment. The dynamic is 'p' (piano) in the middle and 'f' (forte) at the end. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand provides the bass accompaniment.

Fifth system of piano accompaniment. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand provides the bass accompaniment. The system concludes with a final cadence.

CHŒUR.

f Chan-geons tou-jours Dans nos amours! Heu-reux un cœur vo - la-ge! Chan-

f Chan-geons tou-jours Dans nos amours! Heu-reux un cœur vo - la-ge! Chan-

f Chan-geons tou-jours Dans nos amours! Heu-reux un cœur vo - la-ge! Chan-

f Chan-geons tou-jours Dans nos amours! Heu-reux un cœur vo - la-ge! Chan-

f PIANO..

-geons tou-jours Dans nos amours! Nous a-avons de beaux jours!

-geons tou-jours Dans nos amours! Nous a-avons de beaux jours!

-geons tou-jours Dans nos amours! Nous a-avons de beaux jours!

-geons tou-jours Dans nos amours! Nous a-avons de beaux jours!

L'A - mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

L'A - mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

L'A - mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

L'A - mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

son se - cours Chan_

son se - cours Chan_

son se - cours Chan_

son se - cours Chan_

- geons toujours Dans nos a_mours Heu_reux un cœur vo - la - ge!

- geons toujours Dans nos a_mours Heu_reux un cœur vo - la - ge!

- geons toujours Dans nos a_mours Heu_reux un cœur vo - la - ge!

- geons toujours Dans nos a_mours Heu_reux un cœur vo - la - ge!

Chan-geons tou-jours Dans nos a_mours, Nous

Chan-geons tou-jours Dans nos a_mours, Nous

Chan-geons tou-jours Dans nos a_mours, Nous

Chan-geons tou-jours Dans nos a_mours, Nous

au_rons de beaux jours. La_mour veut qu'on s'en_ga - ge.

au_rons de beaux jours. La_mour veut qu'on s'en_ga - ge.

au_rons de beaux jours. La_mour veut qu'on s'en_ga - ge.

au_rons de beaux jours. La_mour veut qu'on s'en_ga - ge.

Que fai_re du bel â - ge sans son se - cours?

Que fai_re du bel â - ge sans son se - cours?

Que fai_re du bel â - ge sans son se - cours?

Que fai_re du bel â - ge sans son se - cours?

Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo...

Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo...

Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo...

Changeons tou_jours Dans nos amours, Heureux un cœur vo...

- la ge Chan_geons tou_jours Dans nos amours, Nous au_rons de beaux jours.

- la - ge Chan_geons tou_jours Dans nos amours, Nous au_rons de beaux jours.

- la - ge Chan_geons tou_jours Dans nos amours, Nous au_rons de beaux jours.

- la - ge Chan_geons tou_jours Dans nos amours, Nous au_rons de beaux jours.

PREMIER AIR.

Moderato.

PIANO. *p*

Piano accompaniment for the first system of music, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

Piano accompaniment for the second system of music, continuing the harmonic and melodic development.

Piano accompaniment for the third system of music, including a trill (tr) in the right hand.

Piano accompaniment for the fourth system of music, concluding with a trill (tr) in the right hand.

LE BERGER.

For - mez les plus doux neuds, ai - mez sans - pei - ne:

Vocal line and piano accompaniment for the first system of the vocal part.

For - mez les plus doux neuds, Soy - ez heu - reux.

Vocal line and piano accompaniment for the second system of the vocal part.

CHŒUR.

For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,

f

For - mons les plus doux neuds Vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux neuds Vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux neuds Vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux neuds Vi - vons heu - reux.

LE BERGER.

Qui souffre trop d'une in - hu - mai - ne Doit aus - si

p

le B.
 - tât chan - ger: C'est en bri - sant sa chaî - ne Qu'il - faut s'en ven -

le B.
 - ger. For - mez les plus doux nœuds, Ai - mez sans

le B.
 pei - ne: For - mez les plus doux nœuds, Soy - ez heu - reux.

CHŒUR.

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mous sans pei - ne

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mous sans pei - ne

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mous sans pei - ne

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mous sans pei - ne

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

LE BERGER.

Vous, jeu - nes cœurs qu'Amour en - traî - ne Fu - yez les

pleurs, Les soins et les langueurs. Al - lez ou le plai - sir vous —

niè - ne, For - mez les plus doux nœuds, Ai - mez sans

eB



pei - ne, For - mez les plus doux neuds, vi - vez heu - reux.

CHŒUR.



For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans - pei - ne,
 For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans - pei - ne,
 For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,
 For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne.



For - mons les plus doux neuds, vi - vons heu - reux.
 For - mons les plus doux neuds, vi - vons heu - reux.
 For - mons les plus doux neuds, vi - vons heu - reux.
 For - mons les plus doux neuds, vi - vons heu - reux.

DEUXIEME AIR.

Allegretto.

PIANO.

p Hautb:

The musical score is written for piano and alto horn. It consists of six systems of music. The piano part is in the left hand, and the alto horn part is in the right hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/8. The tempo is marked 'Allegretto'. The piano part begins with a dynamic marking of *p* (piano). The alto horn part begins with a dynamic marking of *p* (piano). The score is written in a grand staff format, with the piano part on the left and the alto horn part on the right. The music is in a 3/8 time signature and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The piano part often provides a harmonic accompaniment to the alto horn's melodic line.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of several measures with various rhythmic values and articulation marks.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music continues with similar rhythmic patterns and articulation.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music continues with similar rhythmic patterns and articulation.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music continues with similar rhythmic patterns and articulation.

GIGUE.

PIANO.

All^{to}

Légerement.

Beginning of the 'Gigue' section, marked 'PIANO' and 'Légerement'. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The music starts with a series of chords and a melodic line in the treble.

Continuation of the 'Gigue' section, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The music continues with similar rhythmic patterns and articulation, including a trill in the treble.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a trill marked 'tr' at the end. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A first ending bracket labeled '1.' spans the final two measures.

Second system of musical notation. The treble staff features a first ending bracket labeled '2.' over the first two measures, which contain sustained chords. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff includes a trill marked 'tr' at the end of the system. The bass staff maintains the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a trill marked 'tr' at the end. The bass staff continues with the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The bass staff includes the instruction 'Cresc.' (Crescendo) and 'f' (forte). The treble staff features a trill marked 'tr' at the end.

Sixth system of musical notation. The bass staff includes the instruction 'p' (piano). The system concludes with two first ending brackets labeled '1.' and '2.'.

DORIS

Des oi - seaux de ces lieux char - mants Le tendre é -

- cho - re - dit les chants. L'ai - ma - ble Flo - re y fait é -

- clo - re ses - nou - veaux par - fums. Des oi - fums. De ces

eaux, de ces bois nais - sants Le doux mur - mu - re Et la ver -

D

- du - re - y char - ment nos sens; Tout nous plai tout nous

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "- du - re - y char - ment nos sens; Tout nous plai tout nous". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and melodic fragments.

D

plait, l'a - mour suit nos pas. Ces lieux tran - quil - les Sont les — a -

The second system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and the lyrics: "plait, l'a - mour suit nos pas. Ces lieux tran - quil - les Sont les — a -". The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocal melody.

D

- si - les Des jeux pleins d'ap - pas; Mo - ments ai - ma - bles, Soy - ez du -

The third system of the score shows the vocal line with a treble clef and the lyrics: "- si - les Des jeux pleins d'ap - pas; Mo - ments ai - ma - bles, Soy - ez du -". The piano accompaniment maintains its accompaniment role with a steady bass line and active treble accompaniment.

D

- ra - bles Ne — li - mis - sez pas. — De ces pas. —

The fourth system concludes the page. The vocal line has a treble clef and the lyrics: "- ra - bles Ne — li - mis - sez pas. — De ces pas. —". The piano accompaniment includes first and second endings, marked "1^a" and "2^a", which are indicated by brackets above the staff. The piano accompaniment continues with a steady bass line and active treble accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 2/4 time and features a melodic line in the treble with eighth and sixteenth notes, and a bass line with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff includes a trill (tr) over a note. The bass staff continues with chordal accompaniment.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic material in both staves.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a trill (tr) over a note. The bass staff has a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns and chordal textures.

Sixth system of musical notation. The treble staff begins with a trill (tr) and includes dynamic markings: *Cresc.* (Crescendo) and *f* (forte). The bass staff continues with the accompaniment.

PREMIER RIGAUDON.

All.^{to}

PIANO.

First system of musical notation for the Premier Rigaudon. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The music begins with a dynamic marking of *f*. The first measure contains a whole note chord in the treble and a whole note chord in the bass. The second measure features a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The third measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The fourth measure contains a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The fifth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The sixth measure features a half note chord in the treble and a half note chord in the bass.

Second system of musical notation for the Premier Rigaudon. It continues the grand staff from the first system. The seventh measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The eighth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The ninth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The tenth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The eleventh measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The twelfth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. A first ending bracket labeled *1^a* encompasses the final two measures.

Third system of musical notation for the Premier Rigaudon. It continues the grand staff. The thirteenth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The fourteenth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The fifteenth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The sixteenth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The seventeenth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The eighteenth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. A second ending bracket labeled *2^a* encompasses the final two measures. A dynamic marking of *p* is present in the first measure of this system.

Fourth system of musical notation for the Premier Rigaudon. It continues the grand staff. The nineteenth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The twentieth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The twenty-first measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The twenty-second measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The twenty-third measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The twenty-fourth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass.

DEUXIEME RIGAUDON.

PIANO.

First system of musical notation for the Deuxieme Rigaudon. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one flat (Bb). The time signature is 2/4. The music begins with a dynamic marking of *f*. The first measure contains a whole note chord in the treble and a whole note chord in the bass. The second measure features a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The third measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The fourth measure contains a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The fifth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The sixth measure features a half note chord in the treble and a half note chord in the bass.

Second system of musical notation for the Deuxieme Rigaudon. It continues the grand staff. The seventh measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The eighth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The ninth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The tenth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The eleventh measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. The twelfth measure has a half note chord in the treble and a half note chord in the bass. A first ending bracket labeled *1^a* encompasses the final two measures. A second ending bracket labeled *2^a* encompasses the final two measures.

First system of a musical score. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lower staff is in bass clef. The music consists of several measures with chords and moving lines in both hands.

Second system of the musical score, continuing the composition with similar chordal textures and melodic fragments in both staves.

Third system of the musical score. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the lower staff. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

Fourth system of the musical score, featuring more complex chordal structures and some melodic movement in the upper staff.

Fifth system of the musical score. It features two first endings, labeled *1^a* and *2^a*, which are enclosed in brackets. A dynamic marking of *p* (piano) is placed below the second ending. The system ends with a double bar line and repeat dots.

Sixth and final system of the musical score on this page, showing the concluding chords and melodic lines of the piece.

ACTE TROISIÈME

Le Théâtre représente la Forêt de Dodone.

SCÈNE I

PHILÉMON, PAN.

Allegro. Légèrement.

PIANO

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo and mood are indicated as *Allegro. Légèrement.* The first measure of the upper staff begins with a piano (*p*) dynamic. The lower staff begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the upper staff.

The second system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music continues with eighth and sixteenth notes. The lower staff begins with a forte (*f*) dynamic, while the upper staff ends with a piano (*p*) dynamic.

The third system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music continues with eighth and sixteenth notes. The upper staff begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and the lower staff ends with a forte (*f*) dynamic.

The fourth system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music continues with eighth and sixteenth notes. The upper staff begins with a forte (*f*) dynamic.

The fifth system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music continues with eighth and sixteenth notes. The upper staff begins with a forte (*f*) dynamic.

The sixth system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music continues with eighth and sixteenth notes. The upper staff begins with a forte (*f*) dynamic.

PHILEMON (à Pan.)

Ph. La Nymphé est sen_sible à mes veu_x; Mais le di -

Ph. -rai-je et le pour_ras - tu croi - re! Malgré cet_te dou _ ce vic -

PAN.
- toi - re, de ne suis pas en_cor heu - reux. Quo! vous a_vez flé -

P. - chi l'ob_jet qui sait vous plai_re, Et vous o_sez for_mer d'au_tres veu_x en ce

P. jour? A_pol - lon croit-il que l'A_mour N'ait que lui seul à sa_tis_fai -

P.

- re? de ne bor_ne point mes dé_sirs à l'im_par_fait bon -

Ph.

- heur d'un_e flam_me vul_gai_re, A_chève, a_chève, A -

Ph.

- mour, de com_bler mes plai_sirs, Tu sais ce qu'il te

Ph.

reste à fai_re A_chève, a_chève, A_mour, de com -

Ph.

- bler mes plai_sirs, Tu sais ce qu'il te reste à fai -

Ph.

- re. Et toi, Pan, re-gar - de ces lieux, Ils doivent dis - si -

Ph.

PAN.
- per le trou-ble qui té - ton - ne! Je vois la fa-meu - se Do -

P.

don - ne, Dont les chè - nes mys - té - ri - eux an-non-cent aux Mor -

P.

- tels la vo - lon - té des Dieux. Quel fruit en pou-vez-vous at -

P.

PHILÉMON.
- ten - dre? Is - sé les con - sul - te en ce jour, Et par l'ô -

Ph.

- ra - cle qu'ils vont ren - dre, de sau - rai si son cœur mé -

Ph.

- ri - te mon a - mour. Mais, j'ap - per - çois Hi - las! Il

PAN.

P.

vient i - ci se plain - dre, Lais - sons un li - bre

P.

cours à ses jus - tes dou - leurs: C'est as - sez de cau - ser ses

P.

pleurs, sans vou - loir en - cor les con - train - dre.

SCÈNE II

Larghetto.

PIANO.

First system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 3/4. Dynamics: *p*. The music features a mix of chords and moving lines in both hands.

Second system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat. The music continues with similar harmonic and melodic patterns.

Third system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat. Dynamics: *Cresc.*. The music shows a gradual increase in volume and intensity.

Fourth system. Includes a vocal line (PAN.) and piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat. Dynamics: *p*. The vocal line is written in a lower register. Lyrics: Som - bres Dé - serts, - té -

Fifth system. Includes a vocal line and piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat. Dynamics: *p*. The vocal line continues. Lyrics: - moins de mes tris - tes re - grets, Rien neman - que plus à ma

P.  *p*

pei - - ne . Mes cris ont fait cent fois re - ten - tir ces fo -

P.  *p*

- rêts De la froi - deur d'une In - hu - mai - ne; Hé - las! que n'est-ce en -

P.  *p*

- cor le su - jet qui m'a - mè - ne! L'In - gra - te de l'A -

Plus vivement.

P.  *p*

- mour - res - sent en - fin les traits, Un per - fi - de pen - chant l'en - traî - ne.

P. 

Som - bres Dé - serts, — té - moins de mes tris - tes re - grets,

P. 

Rein ne man - que plus à ma pei - ne

Cresc. 

P. 

f (avec surprise.) *Vivement.* *Tendrement.*
Dieux! qui l'amène i - ci, les A -

P. 

- mours sont ses gui - des? J'en sens croi - tre mon dé - ses - poir, Je

en douleur.

P. *Plus vif.*

por - te sur ses yeux mil - le re - gards ti - mi - des, Ils

P. *Vivement.*

ont en - cor sur moi leur ri - gou - reux pou - voir, Et tout

P. *Avec douleur.*

traî - tres qu'ils sont, tout in - grats, tout per - fi - des, Je me

P. *Plus vif.*

plais en - cor à les voir. Et tout traî - tres qu'ils sont, tout in -

P. *Tendrement.*

- grats, tout per - fi - des, de me plais en - cor à les voir

SCÈNE III.

HILAS, ISSÉ.

Vivement.

HILAS.

Cru-el-le, vous souf-frez i - ci de ma pré - sen - ce, De mes

H.

ten - dres re - gards Vous dé-tour-nez vos yeux! de ne m'at-ten-dais

I.

pas de vous voir en ces lieux Ou é - vi - te tou - jours un a - mant qu'on of -

ISSÉ.

H.

- fen - se de viens i - ci pour consul-ter les Dieux: Ne vous op-po-sez

I. point à mon im_pa-ti - en - ce. In_humaine, Ar_rê - tez, que craignez-

The first system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a dotted quarter note, followed by eighth notes, and ends with a quarter note. The piano accompaniment features chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

H. *Avec douleur.* - vous, hé - las! Mes sou_pirs et mes pleurs sont tou - te ma ven -

The second system features a vocal line (bass clef) and piano accompaniment. The vocal line is marked "Avec douleur" and includes a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

H. *ISSE.* *HILAS.* - gean - ce. Ou_bliez une in - grate, et ne la pleurez pas. Qui vous for_çait de

The third system features a vocal line (bass clef) and piano accompaniment. The vocal line is marked "ISSE." and "HILAS." and includes a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

H. *ISSE.* lètre à ma per_sé_vé - ran - ce? Ac_cu_sez-en l'A - mour qui m'a

The fourth system features a vocal line (bass clef) and piano accompaniment. The vocal line is marked "ISSE." and includes a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

I. *HILAS vivement.* fait vi_o - len - ce. Non, cru_el - le, c'est vous qui voulez montré -

The fifth system features a vocal line (treble clef) and piano accompaniment. The vocal line is marked "HILAS vivement" and includes a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

B. pas, C'est vo_tre fai_ble ré_sis - tan - ce, Vous bra_vez la rai -

B. - son qui prenait ma dé - fen - se. Quand on fuit l'amou - reu - se loi, Est - ce

ISSÉ.

I. par rai_son - qu'on ai_me? Vous m'aimez mal - grè moi - mê - me, J'en aime un

I. au_tre mal-grè moi. Quand on fuit l'amou - reu - se loi, Est - ce

HILAS *vivement.*

I. par rai_son qu'on ai_me? C'en est donc fait, In - gra_te? O sort in_for_tu -

H. *né!* A quels af_freux mal_heurs me vois-je con_dam - né? Dieux cru -

H. - els! Dieux im_pi-toy - a - bles! que ne re_fu-sez-vous le

H. jour A tous ceux que l'A - mour Doit ren_dre mi_sè - *(en douleur.)*

H. *P En reproche tendre.* - ra - bles? Que ne re_fu-sez-vous le jour à tous ceux que l'A -

H. - mour doit ren_dre mi_sé - ra - bles? Dans quel cruel cha - *ISSÉ.*

HILAS *vivement.**Mesuré.*

I.

- grin vous lais sez-vous plou - ger? La pi - tié que vous vou - lez

Allegro.
p

II.

fein - dre Ne sert en - cor qu'à ui'outra - ger; C'est u - ne cru au -

III.

- té de plain dre Des maux que l'on peut sou la - ger.

Plus vivement.

IV.

C'est u - ne cru au - té de plain - dre Des maux que l'on

V.

peut sou la - ger. de vois a - vec dou - leur le tourment qui vous

ISSÉ.

HILAS. (*douloureux*)

I. *pres.se, Un au_tre sen_ti - ment n'est pas en mon pou - voir. Ne me plai_guez donc*

The first system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, followed by a rest and then a descending line. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

II. *pas, vo_tre pi_tié me bles.se, C'est un mé_pris pour moi, Puis_ qu'elle*

Avec douleur

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line shows a more expressive, slightly more ornamented melody. The piano accompaniment remains consistent in style, supporting the vocal melody.

III. *est sans ten - dres - - se. de vais vous é - par_gner le cha_grin de le*

ISSE.

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dramatic, expressive quality. The piano accompaniment includes some chromatic movement and dynamic changes.

I. *HILAS très vivement.*
voir, Non, non, in_gra_te que vous é - tes, Vous n'échap_pe-rez

The fourth system begins with a new section marked 'HILAS très vivement'. The vocal line is more rhythmic and energetic. The piano accompaniment is also more active, with a driving bass line.

II. *point à mes jus - tes re - grets. Ne cro_yez pas que je vous laisse en*

The fifth system continues the 'HILAS très vivement' section. The vocal line is highly expressive and rhythmic. The piano accompaniment provides a strong harmonic and rhythmic foundation.

Avec douleur.

II. *paix* Jou - ir des maux que vous me fai -

Vivement. *Avec douleur.*

II. - tes d'au - rai du moins, malgré vos mé - pris o - di - eux, Le fu -

II. - nes - te plai - sir de m'en plain - dre à vos yeux.

SCÈNE IV.

PAN. DORIS.

Allegro.

PIANO. *f*

PAN.

Do - ris, je vous cherche en tous lieux, Sans ces - se mon a -

P - mour ac - croît sa vi - o - len - ce; Mon cœur trop é - pris de vos

P DORIS.
yeux N'est content Qu'en votre pré - sen - ce. Il sem - ble - rait en ce mo -

D - ment Que votre a - mour se - rait ex - trê - me, Il s'est aug - men -

D - té promptement; Mais il s'affai - bli - ra de mê - me. Il s'est augmen -

10 PAN.

- té promptement, Mais il s'affai - bli - ra de mê - me. Ah! pour -

11

- quoi pre - nez vous cet in - jus - te dé - tour? Faut - il dans l'a - ve -

12

- nir me cher - cher une of - fen - se? In - grate, envoyant mon a -

13

- mour Faut - il pré - voir mon in - cons - tan -

14

- ce? In - grate, envoyant mon a - mour, Pour - quoi pré -

DORIS.

P
_ voir mon in - cons - tan - ce? Non, je ne veux ja -

B
- mais par - ta - ger vos dé - sirs, Mon cœur craint trop de

B
faire un in - fi - dè - le; La pei - ne qui suit les plai - sirs n'en

B
est que plus - cru - el - le. La pei - ne qui suit les plai -

PAN.

B
- sirs n'en est que plus - cru - el - le. Vous vous con - so - le

P

- riez dans une amour non - vel - le De la per - te de mes sou - pirs.

AIR.

P

Le mo - ment qui nous en - ga - ge, Est un a - gré - a - ble mo - ment; Le mo -

P

- ment; Mais ce - lui qui nous dé - ga - ge Ne lais - se pas d'ê - tre char -

P

- mant Mais ce - lui qui nous dé - ga - ge Ne lais - se pas d'ê - tre char -

P

- mant, Mais ce - lui qui nous dé - ga - ge Ne lais - se pas d'ê - tre char -

P
- mant. Cro - yez - moi, bannis - sez u - ne crainte in - qui - é - te. Do -

P
- ris, lais - sez - moi vivre heu - reux sous vo - tre loi! Vous - lez -

DORIS.

D
- vous que j'ac - cepte u - ne vo - la - ge foi, Moi - qui brû - lai tou -

D
- jours d'u - ne flam - me par - fai - te? Hé - bien! vous fe -

PAN.

P
- rez avec moi lès - sai d'u - ne douce a - mou - ret - te. Hé - bien! vous fe -

2^a

P

- ret-te: L'a-mour n'au-ra pour nous que de char-mants ap - pas; Nous bri-se-

P

- rons nos fers quand nous en se - rons las. L'a - mour n'au-ra pour

P

nous que de char-mants ap - pas, Nous brise - rons nos fers. quand nous


P

en se-rons las. Nous brise - rons nos fers quand nous en se-rons las. Hé

DORIS.

P

bien! a votre a-mour, je ne suis plus re - bel - le - Et je con -

D
 - sens en-fin — à men - ga - ger; Voy - ons dans notre ar-deur nou -


D
 - vel - le Si vous m'ap-pren - drez a chan - ger ou si je vous


D
 ren-drai fi - de - le. Voy - ons dans notre ardeur nou - vel - le Si


D
 vous m'ap-pren-drez à chan - ger, Ou si je vous ren-drai fi - de -


D
 - le. Cé - dons à nos ten-dres dé - sirs, Qu'un heu-reux pen -
 PAN.
 Cé - dons à nos ten-dres dé - sirs, Qu'un heu-reux pen -


- chant nous en - traî - ne — Et que l'A - mour laisse aux plai -
 - chant nous en - traî - ne Et que l'A - mour laisse aux plai -

- sirs — Le soin de ser - rer no - tre chaî - ne, — Le
 - sirs Le soin de ser - rer no - tre chaî - ne, — Le

soin de ser - rer no - tre chaî - ne. Cé - dons à nos
 soin de ser - rer no - tre chaî - ne. Cé - dons à nos

ten - dres dé - sirs. Qu'un heu - reux pen - chant nous en - traî —
 ten - dres dé - sirs. Qu'un heu - reux pen - chant nous en - traî —

ne, Et que l'A_mour laisse aux plai_sirs Le soin de ser -

ne, Et que l'A_mour laisse aux plai_sirs Le soin de ser -

rer no_tre chaî - ne - Et que l'A_mour

rer no_tre chaî - ne - Et que l'A_mour

laisse aux plai_sirs, Le soin de ser - rer no_tre chaî - ne.

laisse aux plai_sirs, Le soin de ser - rer no_tre chaî - ne.

PAN.

Mais on vient dans ces lieux, suspen - dons nos sou - pirs.

SCÈNE V.

LES MINISTRES de la forêt de Dodone, ISSÉ.

MARCHE.

Gravement.

PIANO.

The first system of the piano accompaniment, marked *f* (forte). It features a treble clef with a C-clef and a bass clef with an F-clef. The music is in common time (C) and begins with a series of chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

The second system of the piano accompaniment, continuing the piece with similar chordal textures and a consistent bass line.

The third system of the piano accompaniment, showing further development of the harmonic structure.

The fourth system of the piano accompaniment, maintaining the march's steady pace and tonal center.

The fifth system of the piano accompaniment, with the right hand playing more active melodic lines.

The sixth system of the piano accompaniment, concluding the piece with a final chord and a sustained bass note.

LE GRAND PRÊTRE. *Gravement.*

Mi - nis tres - ré - vé - rés de ces lieux so - li - tai - res,

le
G.P. Vous qu'u - ne sainte ar - deur re - tient dans ce sé - jour. Commen - cez avec

le
G.P. moi nos au - gus - tes mys - te - res, Commen - cez avec moi nos au -

le
G.P. - gus - tes mys - te - res; qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A -

le
G.P. - mour. Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

CHŒUR.

p Com - men - çons nos mys - tè - res, Commen - çons nos mys - tè - res, commen -

Commen - çons, commen -

p Commen - çons nos mys - tè res, Commen - çons, commen -

p Commen - çons nos mys - tè - res, commen -

- çons nos mys - tè - res.

- çons nos mys - tè - res.

- çons nos mys - tè - res.

- çons nos mys - tè - res.

Commen_çons nos mys - tè - res, commen - çons nos mys -

Commen_çons nos mys - tè - res, commen - çons nos mys -

Commen_çons nos mys - tè - res, commen - çons nos mys -

Commen_çons, Commen_çons nos mys - tè - res, commen - çons nos mys -

- tè - res. Qu'Is - sé sa_che le sort que lui gar_de l'A_mour.

- tè - res. Qu'Is - sé sa_che le sort que lui gar_de l'A_mour.

- tè - res. Qu'Is - sé sa_che le sort que lui gar_de l'A_mour.

- tè - res. Qu'Is - sé sa_che le sort que lui gar_de l'A_mour.

Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

LE 6^d PRÊTRE.

Très gravement.

Ar - bres sa - crés, Rameaux mys - té - ri - eux, Troncs cé - lè - bres par

qui l'A - ve - nir se ré - vè - le, Tem - ple que la na -

G! P

tur e _ lè _ ve jus _ qu'aux cieux, A qui le Printemps donne u _ ne beau _

G! P

_ té nou _ vel _ le, Chè _ nes di _ vins, par _ lez tous, Do _

f *p*

G! P

do _ ne Répon _ dez _ nous. Chè _ nes di _

f *p*

G! P

_ vins, par _ lez tous; Do _ do _ ne, Répon _ dez _ nous.

f *p*

p
Chè - nes di - vins, par - lez tous, par - lez tous; Do - do - ne, Do -

p
Chè - nes di - vins, par - lez tous; Do -

p
Chè - nes di - vins par - lez tous; Do - do - ne, Do -

p
Chè - nes di - vins par - lez tous; Do - do - ne, Do -

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom two are piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'Chè - nes di - vins, par - lez tous, par - lez tous; Do - do - ne, Do -'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

f *p*
- do - ne, ré - pon - dez nous. Chè - nes di -

f
- do - ne, ré - pon - dez nous.

f
- do - ne, ré - pon - dez nous.

f
- do - ne, ré - pon - dez nous.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts enter with the lyrics '- do - ne, ré - pon - dez nous. Chè - nes di -'. The piano accompaniment features a dynamic shift from *f* to *p* in the later measures. The system concludes with a final cadence in the piano part.

-vins par - lez tous, par - lez tous; Chê - nes di -
P Chê - nes di - vins, Chê - nes di -
P Chê - nes di - vins, par - lez tous; Chê - nes di -
P Chê - nes di - vins, par - lez

-vins, par - lez tous; Do - do - ne, répon - dez - nous. *f*
 -vins, par - lez tous; Do - do - ne, répon - dez - nous. *f*
 -vins, par - lez tous; Do - do - ne, répon - dez - nous. *f*
 tous, par - lez tous; Do - do - ne, répon - dez - nous. *f*

PRÉLUDE POUR LE GRAND-PRÊTRE.

Andante.

PIANO.

The first system of the piano prelude consists of two staves. The right-hand staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. It contains a series of chords and a melodic line of eighth notes. The left-hand staff starts with a bass clef and provides harmonic support with chords and single notes. A dynamic marking of 'p' (piano) is placed above the first measure of the right-hand staff.

The second system continues the musical piece with similar chordal and melodic textures in both hands.

The third system shows further development of the prelude's themes.

The fourth system continues the prelude's progression.

The fifth system concludes the piano prelude section.

LE GRAND-PRÊTRE.

The vocal part for the Grand Priest begins with a bass clef. The lyrics are: "Mais je - çà - que branche a - gi - te sa ver - du - re Les". The music is written in a simple, hymn-like style with a steady rhythm.

ar - bres sem - blent s'ébran - ler. Chaque feuil - le mur - mu -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is in a minor key and 3/4 time. The lyrics are: "ar - bres sem - blent s'ébran - ler. Chaque feuil - le mur - mu -".

Lentement.

- - - re. L'ô - ra - cle va par -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is in a minor key and 3/4 time. The lyrics are: "- - - re. L'ô - ra - cle va par -". The tempo marking "Lentement." is above the vocal line, and a dynamic marking "p" is below the piano accompaniment.

- ler. Chaque feuil - le mur - mu -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is in a minor key and 3/4 time. The lyrics are: "- ler. Chaque feuil - le mur - mu -".

Grave

- re. L'ô - ra - cle va par - ler.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is in a minor key and 3/4 time. The lyrics are: "- re. L'ô - ra - cle va par - ler." The tempo marking "Grave" is above the vocal line.

L'ORACLE.

Is - sé doit s'enflam - mer de l'ar -

- deur la plus bel - le. A - pol -

- lon vent ôtre ai - mé d'el - le. O

ISSÉ.

Ciel! quel o - ra - cle pour moi! Que d'affreux malheurs je pré - vois!

Gai.

LE GRAND PRÊTRE

Dry - a - des et Syl -

- vains, ve - nez lui rendre hom - ma - ge, Ho - no - rez A - pol -

- lon Dans cel - le qui l'en - ga - ge. Dry - a - des et Syl - vains, ve -

- nez lui rendre hom - ma - ge, Ho - no - rez A - pol - lon, Ho - no -

- rez A - pol - lon, dans cel - le qui l'en - ga - ge.

CHŒUR.

Allegro.

f

Chan - tons, Chan_tons Is - sé, Chan_tons ses traits vain_queurs, Cé_lé -

f

Chan - tons, Chan_tons Is - sé, Chan_tons ses traits vain - queurs, Cé_lé -

f

Chan - tons, Chan_tons Is - sé, Chan_tons ses traits vain - queurs, Cé_lé -

f

Chan - tons, Chan_tons Is - sé, Chan_tons ses traits vain - queurs, Cé_lé -

f

PIANO.

_ brons ses beaux yeux, maî_tres de tous les cœurs. Chan - tons, chan_tons Is -

_ brons ses beaux yeux, maî_tres de tous les cœurs. Chan - tons, chan_tons Is -

_ brons ses beaux yeux, maî_tres de tous les cœurs. Chan - tons, chan_tons Is -

_ brons ses beaux yeux, maî_tres de tous les cœurs. Chan - tons, chan_tons Is -



- sé, Chan - tons ses traits vain - queurs, Cé - lé - brons ses beaux yeux.

- sé, Chan - tons ses traits vain - queurs, Cé - lé - brons ses beaux yeux,

- sé, Chan - tons ses traits vain - queurs, Cé - lé - brons ses beaux yeux,

- sé, Chan - tons ses traits vain - queurs, Cé - lé - brons ses beaux yeux,



maî - tres de tous les cœurs.

maî - tres de tous les cœurs.

maî - tres de tous les cœurs.

maî - tres de tous les cœurs.

Chan_tons, chantons Is - sé,

Chan_tons, chantons Is - sé,

Chan_tons, chantons Is - sé,

Chan_tons, chantons Is - sé,

Chan_tons ses traits vainqueurs. Cé_lé_brons ses beaux yeux,

Chan_tons ses traits vainqueurs. Cé_lé_brons ses beaux yeux,

Chan_tons ses traits vainqueurs. Cé_lé_brons ses beaux yeux,

Chan_tons ses traits vainqueurs. Cé_lé_brons ses beaux yeux,

maî_tres de tous les cœurs. Chan_tons, chan_tons Is_sé Chan_

maî_tres de tous les cœurs. Chan_tons, chan_tons Is_sé Chan_

maî_tres de tous les cœurs. Chan_tons, chan_tons Is_sé Chan_

maî_tres de tous les cœurs. Chan_tons, chan_tons Is_sé Chan_

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "maî_tres de tous les cœurs. Chan_tons, chan_tons Is_sé Chan_". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

_ tons ses traits vain_queurs, Chan_tons ses traits vain_queurs Cé_lé_

_ tons ses traits vain_queurs, Chan_tons ses traits vain_ queurs Cé_lé_

_ tons ses traits vain_queurs, Chan_tons ses traits vain_ queurs Cé_lé_

_ tons ses traits vain_queurs, Chan_tons ses traits vain_ queurs Cé_lé_

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "_ tons ses traits vain_queurs, Chan_tons ses traits vain_queurs Cé_lé_". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and harmonic support.



- brons ses beaux yeux, maî_tres de tous les cœurs.

- brons ses beaux yeux, maî_tres de tous les cœurs.

- brons ses beaux yeux, maî_tres de tous les cœurs.

- brons ses beaux yeux, maî_tres de tous les cœurs.



Cé_lébrons ses beaux yeux, Maî_tres de tous les

Cé_lébrons ses beaux yeux, Maî_tres de tous les

Cé_lébrons ses beaux yeux, Maî_tres de tous les

Cé_lébrons ses beaux yeux, Maî_tres de tous les

cœurs. Célébrons ses beaux

cœurs. Célébrons ses beaux

cœurs. Célébrons ses beaux

cœurs.

yeux, maîtres de tous les cœurs, Chan_tons, chan_tons,

yeux, maîtres de tous les cœurs, Chan_tons, chan_tons,

yeux, maîtres de tous les cœurs, Chan_tons, chan_tons,

Chan_tons, chan_tons,

Chan_tons ses traits vainqueurs, Cé_lé_brons ses beaux yeux

Chan_tons ses traits vainqueurs, Cé_lé_brons ses beaux yeux

Chan_tons ses traits vainqueurs, Cé_lé_brons ses beaux yeux

Chan_tons ses traits vainqueurs, Cé_lé_brons ses beaux yeux

maî_tres de tous les cœurs.

maî_tres de tous les cœurs.

maî_tres de tous les cœurs.

maî_tres de tous les cœurs.

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs. Chan_tons, chantons Is_

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs. Chan_tons, chantons Is_

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs. Chan_tons, chantons Is_

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs. Chan_tons, chantons Is_

- sé, Chan_tons ses traits vain_queurs, Cé_lé-brons ses beaux yeux

- sé, Chan_tons ses traits vain_queurs, Cé_lé-brons ses beaux yeux

- sé, Chan_tons ses traits vain_queurs, Cé_lé-brons ses beaux yeux

- sé, Chan_tons ses traits vain_queurs, Cé_lé-brons ses beaux yeux

maî tres de tous les cœurs . Cé lé brons ses beaux yeux maî tres de tous les

maî tres de tous les cœurs . Cé lé brons ses beaux yeux maî tres de tous les

maî tres de tous les cœurs . Cé lé brons ses beaux yeux maî tres de tous les

maî tres de tous les cœurs . Cé lé brons ses beaux yeux maî tres de tous les

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The bottom staff is a grand staff (piano accompaniment) with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "maî tres de tous les cœurs . Cé lé brons ses beaux yeux maî tres de tous les".

cœurs .

cœurs .

cœurs .

cœurs .

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The bottom staff is a grand staff (piano accompaniment) with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "cœurs .".

PREMIER AIR POUR LES FAUNES.

Pesamment..

PIANO.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The music begins with a piano (p) dynamic marking. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

The second system continues the musical piece with two staves. The notation remains consistent with the first system, showing a continuation of the melodic and harmonic themes. The piano (p) dynamic is maintained throughout this section.

The third system introduces a first ending (1.) and a second ending (2.). The first ending leads back to an earlier part of the piece, while the second ending concludes the section. A piano (p) dynamic marking is present in the lower staff of this system.

The fourth system continues the development of the musical themes. The upper staff has a more active melodic line with slurs and ties, while the lower staff maintains a steady accompaniment.

The fifth system shows further melodic and harmonic progression. The piano (p) dynamic is consistently applied to the music.

The sixth system concludes the piece with a first ending (1.) and a second ending (2.). The first ending leads to a final cadence, while the second ending provides an alternative conclusion. The piano (p) dynamic is maintained until the end.

UNE TRIADE.

Mod.^o

AIR.

I - ci les ten_dres_oi_seaux Gou_tent cent douceurs se_crètes: I - ci

crètes, Et l'on entend ces co-teaux -- Re-ten-tir des chan-son-

-net-les Qu'ils ap-pren-nent aux é-chos. Et l'on -chos.

f

p

f

UNE DRYADE.

Sur ce ga - zen - les - ruis - seaux Mur - mu - rent -

— leurs a - mou - ret - tes: Sur ce - ret - tes: Et l'on

1^a 2^a

voit jus - qu'aux or - meaux, Pour em - bras - ser - les - fleu -

- ret - tes Pen - cher leurs jeu - nes ra - meaux. Et l'on - meaux.

1^a 2^a

PREMIER PASSEPIED.

PIANO. *All.* *f*

The first system of the piece is marked 'PIANO.' and 'All.' (Allegretto). It begins with a forte (*f*) dynamic. The music is written for piano in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the musical theme from the first system, maintaining the piano texture and melodic motifs.

The third system shows further development of the piano accompaniment and melodic lines.

The fourth system concludes the first section of the piece.

DEUXIEME PASSEPIED.

1^{re} 2^{de} *p* Hautb. Bass.

The second section begins with two endings, labeled '1^{re}' and '2^{de}'. The music is marked piano (*p*). The right hand part is labeled 'Hautb.' (Hautbois) and the left hand part is labeled 'Bass.' (Basse). The notation includes slurs and dynamic markings.

Quat.

The second system of the second section features a marking 'Quat.' (Quatuor) in the right hand, indicating a specific performance instruction.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests.

Second system of musical notation. The upper staff begins with the instruction *Hautb.* (Hautbois). The lower staff begins with the instruction *p* (piano) and *Bass*.

Third system of musical notation. The lower staff contains the instruction *Quat.* (Quatuor).

Fourth system of musical notation. The lower staff contains the instruction *Ob.* (Oboe) and *Bc.* (Bassoon).

Fifth system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns of the previous systems.

Sixth system of musical notation, concluding the page with further complex rhythmic notation.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of a piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Fin du 3^e Acte.

ENTR'ACTE
AIR DE TROMPETTES.

PIANO.

Third system of a piano score, marked *f*. It begins with a double bar line and a repeat sign. The right hand has a melodic line, and the left hand has a bass line with chords.

Fourth system of a piano score, featuring first and second endings (1^a and 2^a) in the right hand. Dynamics include *f* and *p*.

Fifth system of a piano score, continuing the piece with alternating *f* and *p* dynamics.

Sixth system of a piano score, concluding the piece with alternating *f* and *p* dynamics.

QUATRIÈME ACTE

Le Théâtre représente une Grotte.

SCÈNE I.

ISSÉ.

Lentement Fl.

PIANO. *p*

f

p

f *p* *f*

p *f*

ISSÉ

FILLES - te a - mour, — ô ten - dres - se inhu - mai - ne, Pour

p

- quoi vous ins_pirais - je au cœur d'un Dieu ja_loux? d'aurais mieux ai -

- mé son cœur_roux, Je crai_gnais cent fois moins sa hai_ne; Quel des -

- tin pour moi, quelle pei_ne! Qu'en_tends-je? quelle

voix se mêle à mes san_glots? Qui me ré pond i - ci?

Seraient-ce les E - chos?

Fl.

p *f* *p* *f*

Hé - las! ne cessez

f *p*

peut de par-ta - ger ma plainte Plai -

Fl

- guez, plai - guez Pé - tat où je me vois.

Plai - guez, plai - guez Pé - tat où je me vois.

I.  *Sou-pi-rez des tour-ments dont — je me sens at-*

I.  *-tein-te, Et — gé-mis-sez du sort qui s'op- pose à mon*

I.  *choix.*
p

I.  *Vai-ne-ment, A-pol-lon, vo-tre gran-deur su-*

I.  *-prè-me Fe-ra luire à mes yeux ce qu'elle a de plus doux. Je ne*

changerai pas pour vous le fi - dè - le Ber - ger — que j'ai - me. De ne

chan - gerai pas pour vous — le fi - dè - le Ber - ger — que j'ai -

- me.

Mais quel con -

- cert harmoni - eux Vient troubler le si - lence et la paix de ces lieux?

SCÈNE II.

ISSÉ, LE SOMMEIL et sa suite.

Lent.

PIANO.

First system of the piano accompaniment. The right hand features a steady eighth-note chordal pattern, while the left hand plays a simple bass line. The dynamic marking is *p*.

Second system of the piano accompaniment. The right hand continues with the eighth-note chordal pattern, and the left hand has a more active bass line with eighth notes.

Third system of the piano accompaniment. The right hand's pattern becomes more complex with some sixteenth-note runs. Dynamic markings *mf* and *pp* are present.

Fourth system of the piano accompaniment. The right hand continues with the eighth-note chordal pattern. A dynamic marking of *mf* is present.

Fifth system of the piano accompaniment. The right hand's pattern remains consistent. Dynamic markings *p*, *mf*, and *pp* are present.

Sixth system of the piano accompaniment. The right hand continues with the eighth-note chordal pattern. The left hand has a steady eighth-note bass line.

Très lent.

CHŒUR.

1^{re} Soprani.

p Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les

2^{es} Soprani.

p Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les

Contralti.

p Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les

char - mes du re - pos; Le som - meil pour cal - mer Vos crain - tes, Vous

char - mes du re - pos; Le som - meil pour cal - mer Vos crain - tes, Vous

char - mes du re - pos; Le som - meil pour cal - mer Vos crain - tes, Vous

of - fre ses plus doux pa - vots. Belle Is -

of - fre ses plus doux pa - vots. Belle Is -

of - fre ses plus doux pa - vots. Belle Is -

pp

- sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les char - mes

- sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les char - mes

- sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les char - mes

du re - pos. Gôû - tez les char - mes du re -
 du re - pos. Gôû - tez les char - mes du re -
 du re - pos. Gôû - tez les char - mes du re -

ISSE avec douleur.

- pos. Qui vous in - tèresse à mes pei - nes? Ap - pre - nez - moi, du
 - pos.
 - pos.

moins, quel ordre vous a - mè - ne, Quel Dieu pro - pice est tou - ché de mes

CHŒUR.

maux? *p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes,
p Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes,
p Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes,

Gou_tez les char_mes du re_pos, Le som_meil pour cal_mer Vos

Gou_tez les char_mes du re_pos, Le som_meil pour cal_mer Vos

Gou_tez les char_mes du re_pos, Le som_meil pour cal_mer Vos

craintes, Vous of_fre ses plus doux pa_vots. Belle Is_

craintes, Vous of_fre ses plus doux pa_vots. Belle Is_

craintes, Vous of_fre ses plus doux pa_vots. Belle Is_

pp

- se, sus_pen_dez vos plain_tes, Gou_tez les char_mes

- se, sus_pen_dez vos plain_tes, Gou_tez les char_mes

- se, sus_pen_dez vos plain_tes, Gou_tez les char_mes

du_re_pos. Gou_tez les char_mes du_re_pos.

du_re_pos. Gou_tez les char_mes du_re_pos.

du_re_pos. Gou_tez les char_mes du_re_pos.

SARABANDE.

Moderato.

Tendrement.

PIANO.

The first system of the musical score is written for piano. It begins with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Moderato' and the mood is 'Tendrement'. The dynamics are marked 'p' (piano). The music consists of a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef. The melody starts with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The bass line consists of chords and single notes.

The second system continues the musical score. It features a first ending (1^a) and a second ending (2^a). The first ending leads to a repeat sign, and the second ending leads to a different section. The dynamics remain 'p'.

The third system of the musical score is marked with 'ff' (fortissimo). The dynamics increase significantly compared to the previous systems. The melody and bass line continue with more complex rhythmic patterns and chordal structures.

The fourth system continues the piece. The bass line features a steady eighth-note pattern, while the treble clef contains chords and melodic fragments. The dynamics are not explicitly marked but appear to be 'p'.

The fifth system shows the continuation of the bass line with eighth notes and the treble clef with chords. The dynamics are 'p'.

The sixth system concludes the piece with a first ending (1^a) and a second ending (2^a). The dynamics are 'p'.

ISSE. Lentement.

1. C'est fait, — le re - pos va sus - pen - dre mes

1. lar - mes; En vain la dou - leur que je sens Veut me dé -

1. — fen - dre de ses char - mes. Le som -

1. - meil malgré moi, s'em - pa - re de mes sens.

Tendrement.

First system of the musical score. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass clef staff contains a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff.

Second system of the musical score. It features a repeat sign with first and second endings. The first ending leads back to the beginning of the system, and the second ending concludes the phrase. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass staff.

Third system of the musical score. The treble clef staff has a melodic line with some grace notes. The bass clef staff has a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass staff.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line, and the bass clef staff provides accompaniment with some sixteenth-note patterns.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff has a melodic line with some grace notes. The bass clef staff has a steady accompaniment.

Sixth system of the musical score. It features a repeat sign with first and second endings. The first ending leads back to the beginning of the system, and the second ending concludes the phrase. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass staff.

LE SOMMEIL.

Sou - ges, pour A - pol - lon si - gna - lez vo - tre

le S. zé - le, Il veut de cet - te Nymph e - prou - ver tout l'A -

le S. - mour; Tra - cez à ses es - prits une i - ma - ge fi -

le S. - de - le De la gloi - re du Dieu du jour.

Lent.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, 3/4 time signature. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of chords and dyads, while the left hand has a simple bass line.

Second system of musical notation. The right hand continues with chordal textures, and the left hand has a more active bass line with eighth notes.

Third system of musical notation. Dynamics include *mf* and *pp*. The right hand features more complex chordal patterns, and the left hand continues with a steady bass line.

Fourth system of musical notation. Dynamics include *mf*. The right hand has a mix of chords and melodic fragments, while the left hand maintains a consistent bass line.

Fifth system of musical notation. Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*. The right hand shows a variety of textures, and the left hand has a more rhythmic bass line.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with complex chordal textures, and the left hand has a more active bass line with eighth notes. The system concludes with a double bar line.

SCÈNE III.

Moderato.

HILAS.

Que vois - je! c'est Is - sé qui re - pose en ces

PIANO.

lieux: d'y ve - nais pour plain - dre ma peine, Mais, mes cris trouble -

- raient son re - pos pré - ci - eux; Renfer - mons - dans mon cœur u - ne tris -

- tes - se vai - ne. Vous, Rui - seaux a - mou - reux de

H. cet ai-ma - ble pei - ne, Cou - lez _____ si len - te -

The first system of music consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a melodic phrase that is then held by a fermata. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

H. - ment, et murmurez si bas qu'Is - sé ne vous en - ten - de

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the word 'ment'. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture, with some chordal changes in the right hand.

H. pas. Cou - lez _____ si len - te - ment,

The third system shows the vocal line with a fermata over 'pas.' and another over 'ment,'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some sixteenth-note runs in the right hand.

H. et mur - mu - rez si bas qu'Is - sé ne vous en - ten - de pas.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over 'pas.' and a final melodic flourish. The piano accompaniment ends with a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

H

pp *mf*

H

Zé - phirs, remplis - sez l'air d'u - ne frai - cheur nou - vel - le: Et

Dim. *p*

H

vous, E - chos, dor - mez, dor - mez, dormez comme

H

el - le, Et vous, E - chos, dor - mez, dor - mez, dor - mez comme el -

H. *le.* — Que d'attraits! que d'ap-pas!

mf *pp*

H. *Animez.* Contentez - vous, mes —

f

H. yeux. Parcou-rez tous ses char - mes! Payez - vous, s'il se

H. *Animez.* peut, des lar — mes que vous a - vez versé pour eux. Payez -

H

-vous, s'il se peut, des lar- mes Que vous a-

H

vez ver-sé pour eux.

p *pp* *mf*

H

ISSÉ vivement.

Qu'ai-je pen-

p

I

-sé? Quel songe est ve-nu me sé- dui-re? j'ai cru voir A-pol-

1

- lon quitter les Cieux pour moi, je me trouvais seu - sible à l'a - deur qui l'ins -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The lyrics are: "- lon quitter les Cieux pour moi, je me trouvais seu - sible à l'a - deur qui l'ins -". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

1

- pi - re. Un mu - tu - el a - mour en - ga - geait no - tre foi. Hé -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- pi - re. Un mu - tu - el a - mour en - ga - geait no - tre foi. Hé -". The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chordal changes in the right hand.

1

tendrement.
- las! cher Phi - lé - mon, pour qui seul — je sou - pi - re, ne me reprochez

The third system begins with the vocal line marked *tendrement.* The lyrics are: "- las! cher Phi - lé - mon, pour qui seul — je sou - pi - re, ne me reprochez". The piano accompaniment continues with a similar texture, providing harmonic support for the vocal melody.

1

point ces son - ges im - puis - sants, Mon cœur n'a point de part à l'er -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "point ces son - ges im - puis - sants, Mon cœur n'a point de part à l'er -". The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

BILAS.

I. *reur de mes sens. Ciel! qu'en-tends-je? et le puis-je croi-re? quoi! le*

II. *tendre A-pol_lon qui veut vous en_ga - ger, Ne peut à mon Ri -*

III. *- val ar_ra_cher la vic - toi - re! Quand vous char_mez un* *(en reproche)*

IV. *Dieu, vous ai - mez un Ber - ger, Et j'ai con - tre ma* *Vivement.*

V. *flamme et l'A_mour et la Gloi - re! C'en est trop! il faut* *Vivement.*

avec douleur.

H
 fuir vos fu - nes - tes at - traits! de vais trai - ner ail -

Vivement.

H
 - leurs n - ue mouran - te vi - el! L'Amour ne m'offre ici que de cru - els ob -

H
 - jets, Vos feux, mon dé - ses - poir, ma cons - tan - ce tra -

ISSÉ.

H
 - hi - e; Cru - el - le, tout m'èn - gage à ne vous voir ja - mais! Que je

I
 plains les mal - heurs dont sa flamme est sui - vi - e!

SCÈNE IV.

PAN, ISSÉ.

Moderato.

PAN.

Phi - lé - mon, belle Is - sé, Souffre un sort ri - gou -

PIANO.

mf

- reux; LO - ra - cle lé - tonne et l'a - lar - me. Il craint qu'in - fi - dèle à ses

P.

veux, Ce qui l'al - fli - ge ne vous char - me. Où pour - rai - je le ren - con -

ISSÉ.

- trer? Je brû - le de dé - truire un soup - çon qui m'ou -

PAN. ISSÉ.

tra-ge. Je l'ai lais-sé dans le prochain bo - ca - ge. Vole

A-mour, fuis mes pas: vole

A-mour, vo - le Et viens le ras - sur

ENTR'ACTE.

Allegretto.

PIANO. *f*

1^a 2^a

p

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with some rests, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, including a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The treble staff features a melodic line with a fermata over a note, and the bass staff has a more active accompaniment.

Fourth system of musical notation, showing a treble staff with a complex melodic line and a bass staff with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring first and second endings marked '1.' and '2.' above the treble staff. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a treble staff containing a melodic line and a bass staff with a simple accompaniment.

ACTE CINQUIÈME

Le théâtre représente une solitude.

Allegro.

DORIS.

PIANO.

DORIS.

Chan_tez, oi_seaux,

chan_tez — oi_seaux chan_tez, ——— chan_

— tez ——— oi_seaux, chan — tez, 8.

p Flûtes.

8.

Que vo_tre sort est doux!

Violent. *f*

Vous ne brû_lez ja_mais qued'ar_deurs mu_tu -

el_les, Vous ê_tes amou_reux et n'êtes point ja_loux, Chan_tez oi -

- seaux, chan_tez!

Que

P^{tes} Fl:

vo_tre sort est doux!

f

D

Le seul plai - sir vous rend — fi -

p

D

- dè - les; Le seul plai -

f

D

- sir vous rend — fi - dè - les, On n'est heu - reux quen ai -

D

- mant com - me vous. Chan - tez, oi - seaux.

D

Chan - tez — oi - seaux, Chan - tez, — chan -

D

tez — oi — seaux, chan — tez!

Flûtes.

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in G major, starting with a half note 'tez' followed by a melodic phrase for 'oi seaux, chan tez!'. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. It features a steady eighth-note bass line and chords in the treble. The word 'Flûtes.' is written above the piano staff.

D

Que vo_tre sort est doux! Chan_tez!

Violons.

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line continues with 'Que vo_tre sort est doux! Chan_tez!'. The piano accompaniment features a more active treble part with sixteenth-note patterns, labeled 'Violons.'.

V

Lent.

Chan_tez — oi — seaux! Chan —

Detailed description: This system contains the third and fourth staves. The tempo is marked 'Lent.'. The vocal line begins with 'Chan_tez — oi — seaux! Chan —'. The piano accompaniment has a slower, more melodic feel with sustained chords and moving lines in both hands.

D

tez! Que vo_tre sort est doux!

Flûtes.

Detailed description: This system contains the fourth and fifth staves. The vocal line concludes with 'tez! Que vo_tre sort est doux!'. The piano accompaniment features a treble part with sixteenth-note patterns, labeled 'Flûtes.'.

Allegro.

Gaiment.

Detailed description: This system contains the final two staves, which are a piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegro.' and the mood is 'Gaiment.' (cheerfully). The music is characterized by a lively, rhythmic eighth-note pattern in both the treble and bass staves.

SCÈNE II.

PAN, DORIS.

PAN.

Quel su - jet a con - duit Do - ris en ce bo -

PIANO.

DORIS.

- ca - ge? Je viens ré - ver à votre humeur vo - la - ge: Vous vous las - sez bien -

- tôt d'ê - tre dans mes li - ens, Un nou - vel ob - jet vous en -

D

- ga - ge Et vous cher - chez dé - ja d'au - tres yeux que les miens. Sur

PAN.

DORIS.

qui prenez-vous ces al - lar - mes? Non, — je n'en dou - te point, vous ai -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "qui prenez-vous ces al - lar - mes? Non, — je n'en dou - te point, vous ai -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The music is in a simple, rhythmic style.

- mez d'autres charmes. de vous ai vu sui - vre les

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- mez d'autres charmes. de vous ai vu sui - vre les". The piano accompaniment continues with a steady rhythm, providing harmonic support for the vocal line.

pas de la jeu - ne Té - mi - re: — re: —

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "pas de la jeu - ne Té - mi - re: — re: —". The system includes first and second endings, indicated by "1^a" and "2^a" above the vocal line and "1^a" and "2^a" above the piano accompaniment. The piano accompaniment has a more active, rhythmic pattern in this section.

Si vous la trouviez sans — ap - pas Qu'aviez-vous à lui di - re?

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Si vous la trouviez sans — ap - pas Qu'aviez-vous à lui di - re?". The piano accompaniment maintains a consistent rhythmic accompaniment.

Si vous la trouviez — sans ap - pas, Qu'aviez vous — à lui di -

The fifth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Si vous la trouviez — sans ap - pas, Qu'aviez vous — à lui di -". The piano accompaniment ends with a final cadence.

All^{te}

PAN.

re? de lui di - sais que pour nous ai - mer bien. Il faut ban -

Hautbois.

Bassons.

1^a 2^a

nir le re - proche et la crain - te: de lui di - crain - te, Un cœur ja -

loux n'est pas fait pour le mien, Et je veux ai - mer sans con - train - te. Un cœur ja -

loux n'est pas fait pour le mien, Et je veux ai - mer sans con - train - te.

Récit

Mais vous qui vous trou - blez par d'in - jus - tes sou - cis, Que diriez vous au jeune I -

f

DORIS.
Allegro.

P

- phis? de lui di - sais qu'un cœur vo - la - ge Ne pour

D

- ra jamais m'enga - ger. de lui di - ger. Hé! que fe - rais - je d'un Ber -

D

- ger De qui la flam - me se par - ta - ge? Hé! que fe - rais - je d'un ber -

D

- ger De qui la flam - me se par - ta - ge? Vous n'a - vez en - ten -

P

du, Do - ris, je vous en - tends: Hé bien, n'affectons point u - ne constan - ce vai - ne.

PAN. Gai. Nos cœurs ne sont pas faits pour

Nos cœurs ne sont pas faits pour u - ne mê - me chaî -

D u - ne mê - me chaî - - - ne, Choi - sis - sons d'au - tres

P - - - ne, Nos cœurs ne sont pas faits pour

D fers, Choi - sis - sons d'au - tres fers Dont ils soient plus con -

P u - ne mê - me chaî - - -

D - tents. Nos cœurs ne sont pas faits pour u - ne

P - ne. Choi - sis - sons d'au - tres fers, Choi - sis - sons d'au - tres fers, Dont

U
 mê - me chaî - ue. Nos cœurs ne sont pas faits, Nos
 P
 ils soient plus con - tents, Nos cœurs ne sont pas faits, Pour

U
 cœurs ne sont pas faits pour u - ne mê - me chaî - ue. Nos
 P
 u - ne mê - me chaî - ue. Nos

U
 cœurs ne sont pas faits Pour u - ne mê - me chaî - ue.
 P
 cœurs ne sont pas faits Pour u - ne mê - me chaî - ue.

U
 ne, Choi - sis - sons d'au - tres fers, Dont ils soient plus con -
 P
 ne, Choi - sis - sons d'au - tres fers, Dont ils soient plus con -

D. *-tents. Choi_sis_sons d'au_tres fers, Choi_sis_sons d'autres fers: dont*

P. *-tents. Choi_sis_son d'au_tres fers, Choi_sis_sons d'autres fers: dont*

Allegretto.

D. *ils soient plus con_tents.*

P. *ils soient plus con_tents. Heu_reu_senil_le fois, heu_reu_se l'incons.*

AIR.

P Hautb.

B^{is}

P. *-tan_ce Heu_reu_senil_le fois, Heu_reu_se l'incons_tan_ce. Le plus*

P. *char_mant a_mour Est ce_lui qui com_men_ce Et fi_nit en un*

p.

jour: Le plus charmant a - mour Est ce - lui qui com - men - ce Et fi -

p.

- nit en un jour: Heu - reu - se mil - le fois, Heu - reu - se l'incons -

p.

- tan - ce. Heu - reu - se mil - le fois, Heu - reu - se l'incons - tan - - ce.

p.

Mais j'a - per - çois la Nymphe, et Phi - lémon s'a - van - ce.

Lent.

SCÈNE III.

ISSÉ PHILÉMON.

And^{te} Tendrement.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Key signature: two flats (B-flat, E-flat). Dynamics: *p*. The music features a flowing melody in the treble and a supporting bass line.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Key signature: two flats. The melody continues with grace notes and slurs.

Third system of piano introduction. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Key signature: two flats. The treble part features a series of chords and a melodic line with a long note.

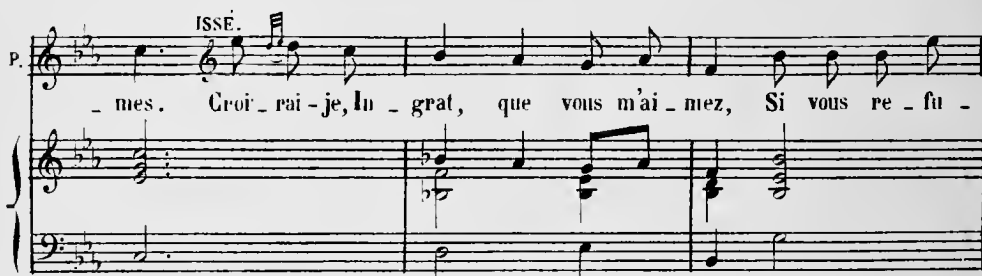
PHILÉMON.

Vocal entry of Philémon. Treble clef, 3/4 time signature. Key signature: two flats. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics: "Non, je ne puis me ras_su_rer. Par vos ser_". The piano accompaniment is in the bass clef.

Second system of Philémon's vocal entry. Treble clef, 3/4 time signature. Key signature: two flats. The vocal line continues with the lyrics: "_ments et par vos lar_mes Vous tâ_chez vai_nement de bamir mes a_". The piano accompaniment continues in the bass clef.

P.  - lar - mes, Non! je ne sau - rais es - pé - rer. Que vous vou -

P.  - liez me pré - fé - rer au Dieu puis - sant qui se rend à vos char -

P.  - mes. **ISSÉ.** Croi - rai - je, In - grat, que vous m'ai - mez, Si vous re - fu -

I.  - sez de me croi - re. Les **PHILÉMON.** nœuds que l'amour a for -

P.  - més vont é - tre bri - sés par la Gloi - re, Pardon - nez mes transports ja -

P. ISSÉ.

- lous! d'ai tout à re_dou - ter puis qu'elle est ma - ri - ches - se. Je ne la connais

I.

point cet_te gloi_re fa - ta - le, Mon cœur ne re_connaît que

I.

vous; je le di_sais à cet - te so_li - tu - de. El - le sait mes tour -

I.

- ments - se - crets; Que ne peut - elle, hé - - - las! ré_pé - ter - nos re -

I.

- grets! Pour vous ti - rer d'inqui - é - tu - de. Que ne peut elle, hé -

I. *las!* ré - pé - ter mes re - grets, Pour vous ti - rer d'in - qui - é -

I. - tu - de! C'est moi qui vous ai - me le plus ten - dre -

I. - ment, C'est moi qui vous ai - me le plus ten - dre - ment! C'est
 P. C'est moi qui vous ai - me le plus ten - dre - ment! C'est

I. moi qui vous ai - me Le plus ten - dre - ment! C'est moi qui vous
 P. moi qui vous ai - me Le plus ten - dre - ment! C'est moi qui vous

I. ai - me Le plus ten - dre - ment! Si

P. ai - me Le plus ten - dre - ment! Si vous m'ai - miez - de mê - me Mon

I. vous m'ai - miez - de mê - me Mon sort se - rait char - mant, Si

P. sort se - rait char - mant, Si vous m'ai - miez - de mê - me Mon

I. vous m'ai - miez - de mê - me Mon sort se - rait - char - mant, C'est

P. sort se - rait char - mant, Mon sort se - rait - char - mant, C'est

I. moi qui vous ai - me le plus ten - dre - ment, C'est moi qui vous

P. moi qui vous ai - me le plus ten - dre - ment, C'est moi qui vous

I. ai - me le plus ten - dre - ment. C'est moi qui vous ai - me

P. ai - me le plus te - dre - ment. C'est moi qui vous ai - me

I. Le plus ten - dre - ment.

P. Le plus ten - dre - ment. Non! — Non! vous m'oublie - rez pour la grandeur su -

I. Que vos soup - çons me font souf - frir! Ciel! ne

P. - pré - me.

Vivement.

I. puis - je vous en gué - rir! A - pol - lon, en ces lieux, Hà - tez - vous de pa -

Tendrement.

1. *raî - tre; Par des attraits pom - peux, Tô - chez de mât - ten - drir. Ce Ber -*

Vivement

1. *- ger de mon cœur se - ra toujours le maî - tre, Et les yeux e - cla -*

Tendrement.

1. *- tants que vous vien - drez m'of - frir ne ser - vi - ront... Hé -*

1. *- las! Qu'osai-je di - re! Mes transports indis - crets pressent vo - tre mal -*

1. *- heur: Ce Dieu qu'un vain a - mour ins - pi - re, Se ven - ge - ra sur*

*Le théâtre se change en un Palais magnifique et
les Heures descendent.*

1. vous du re - fus de mon cœur! Mais, que vois - je? que Le puis -

PHILÉMON.
- sance — en un Palais su - perbe a chan - gé ce sé - jour? Je vois les

Ph Heu - res, leur pré - sen - ce Nous an - non - ce le Dieu du jour! Ah! fuy -

vivo ment.
- ons, cher A - mant; qui pour - rait nous de - fen - dre De la fu -

PHILÉMON.
- reur d'un Dieu ja - loux? Non! je veux le flé - chir ou mou -

Ph. ISSÉ

-rir sous ses coups! A quel fri - vo - le es - poir vous lais - sez - vous sur -

The musical score for the first system features a vocal line for Ph. (Pilate) and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a fermata over the first measure. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

I. ISSÉ

- prendre! Fuyons! Fuy - ons! dé - ro - nous - nous tous deux à son cour -

The musical score for the second system features a vocal line for I. (Isidore) and a piano accompaniment. The key signature remains two flats, and the time signature is common time. The vocal line starts with a fermata. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

I. PHILÉMON. ISSÉ.

- roux. Nos pleurs l'at - ten - dri - rent! Je trem - ble, je fris -

The musical score for the third system features a vocal line for I. (Isidore) and a piano accompaniment. The key signature is two flats, and the time signature is common time. The vocal line begins with a fermata. The piano accompaniment includes chords and a bass line.

I. PHILÉMON.

- son - ne! Cro - yez - en mon es - poir plu - tôt que votre ef -

The musical score for the fourth system features a vocal line for I. (Isidore) and a piano accompaniment. The key signature is two flats, and the time signature is common time. The vocal line starts with a fermata. The piano accompaniment consists of chords and a bass line.

Ph. ISSÉ. PHILÉMON.

- froi. In - grat, veux - tu pé - rir? que rien ne vous é -

The musical score for the fifth system features a vocal line for Ph. (Pilate) and a piano accompaniment. The key signature is two flats, and the time signature is common time. The vocal line begins with a fermata. The piano accompaniment includes chords and a bass line.

ISSE vivement

Pb.

- ton-ne. O-te-moi donc l'a - mour dont je brû - le pour

I.

toi! de ne me connais plus, la raison m'aban - don - ne! dou - is, cru -

I.

- el, jou - is du trouble où tu me vois. Un de - ses - poir af -

I.

- freux de mes es - prits s'em - pa - re, Ciel! où

I.

suis - je? Que vois - je? arrê - tez, Dieu bar - bare! Où por - tez -

Tendrement.

I. — vous votre in - jus - te fu - reur? E - par - gnez mon a - mant, per -

PHILEMON vivement

Tendrement.

I. - cez plu_tôt mon cœur! Ah! c'est trop, belle Is - sé, voyez cou -

Ib. - ler — des lar - mes, Que je verse à la fois de joie et de dou -

Ph. - leur! Je fais ce Dieu cru - el qui cau - se vos a - lar - mes, Et ce

ISSÉ. PHILEMON vivement.

Ph. ten - dre Ber - ger si cher — à vo - tre cœur. Vous! Nym - phe trop fi -

PL. ISSÉ.

- dè - le, Is - sé, par - don - nez - moi cette é - preu - ve cru - el - le! Vous, A - pol -

I.

- lon! maLgré les maux que j'ai souf - ferts, Si vous m'en ai - mez

Moderato.
PHILÉMON.

I.

mieux, que ces maux me sont chers! Heu - res, marquez l'ins - tant

Ph.

de ma fé - li - ci - té! Vous, Mor - tels, ac - cou - rez Cé - lé -

Ph. *brez la beau - té la plus tendreet la plus fi - dè - le! L'a-*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a half note 'brez' followed by eighth notes for 'la beau - té la plus tendreet la plus fi - dè - le!'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Ph. *- mour for - me pour nous u - ne chaîne é - ter - nel - le. Ve -*

The second system continues the vocal line with 'mour for - me pour nous u - ne chaîne é - ter - nel - le. Ve -'. The piano accompaniment includes a prominent chordal texture in the right hand and a moving bass line.

Ph. *- nez, accou - lrez, _____ ap - plaudis - sez à mes heureux sou -*

The third system begins with 'nez, accou - lrez,' followed by a sixteenth-note flourish marked with a '6' and a fermata. The vocal line then continues with 'ap - plaudis - sez à mes heureux sou -'. The piano accompaniment features a sustained chord in the right hand and a rhythmic bass line.

Ph. *- pirs. Pour prix de mes bien - faits cé - lê - brez mes plai - sirs.*

The fourth system concludes the vocal line with 'pirs. Pour prix de mes bien - faits cé - lê - brez mes plai - sirs.' The piano accompaniment maintains its harmonic support with chords and a steady bass line.

SCÈNE IV^{me} et DERNIÈRE.

APOLLON, ISSÉ LES HEURES.

Troupes d'Européens, d'Africains, de Chinois et d'Égyptiens

MARCHE DES NATIONS.

Allegro *Gat.*

PIANO.

1ª 2ª

p

1ª 2ª

1ª 2ª

1ª 2ª

1ª 2ª

CHŒUR.

Gai.

f Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi _____

f Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

f Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

f Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi _____

_____ re est ex - trê _____ me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

gloire est ex - trê _____ me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

gloire est ex - trê _____ me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

_____ re est ex - trê _____ me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

gloire _____ est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -
 gloi - re, que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -
 gloi - re, que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -
 gloire _____ est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -

This system contains four staves. The top three staves are vocal lines, and the bottom staff is a piano accompaniment. The music is in a minor key with a common time signature. The lyrics are repeated across the vocal lines.

- tant que toi mè - me.
 - tant que toi mè - me.
 - tant que toi mè - me.
 - tant que toi mè - me.

This system contains four staves. The top three staves are vocal lines, and the bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are repeated across the vocal lines.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. The music includes a trill in the right hand.

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass clef.

Piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass clef.

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line consists of five staves with lyrics in French. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves.

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloire ——— est ex -
 Que tes plai - sirs — sont doux! que ta gloi - re. Que ta
 Que tes plai - sirs ——— sont doux! Que ta
 Que tes plai - sirs ——— sont doux! Que ta

- trè - me! Que ta fé-li-ci - té dure au - tant que toi -
 gloire est ex - trè - me!
 gloire est ex - trè - me! Que ta fé-li-ci -
 gloire est ex - trè - me! Que ta fé-li-ci - té dure au -

- mè - me! Que ta fé-li-ci - té dure au - tant, dure au -
 Que ta fé-li-ci - té dure au - tant que toi - mè - me, au -
 - té dure au - tant que toi - mè - me! dure au -
 - tant que toi - mè - me! Que ta fé-li-ci - té dure, au -

- tant que toi mè - me! Que ta gloire — est ex -
 - tant que toi mè - me! Que ta
 - tant que toi mè - me! Que ta gloire —
 - tant que toi mè - me! Que ta gloire —

trè - me! — Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -
 gloire est ex - trè - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -
 — est ex - trè - me! Que ta fé - li - ci -
 — est ex - trè - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -

mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au - tant que toi
 - tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au -
 - te dure au - tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-
 tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au -

mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au - tant, dure au -
 tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au -
 - té dure au - tant que toi - mê - me! dure au -
 - tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au -

- tant que toi - mê - me.
 - tant que toi - mê - me.
 - tant que toi - mê - me.
 - tant que toi - mê - me.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking *f*.

Musical score for the second system, primarily piano accompaniment.

Que ta gloire est ex -
 Que ta gloire est ex - trê - me
 Que ta gloi - re, que ta gloire est ex -
 Que ta gloire est ex - trê - me

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment.

trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me,

trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me,

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands. The music is in a minor key and 4/4 time.

- mê - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me

- mê - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me

The second system continues the vocal and piano parts from the first system. It features the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics continue across the staves, with some lines starting with a dash to indicate continuation from the previous system.

- mê - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant Que toi - mê - me
 - mê - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me

- mê - me, Que ta gloi — re est ex - trê - me!
 Que ta fé - li - ci - té dure au -
 - mê - me, Que ta gloi — re est ex - trê - me!
 Que ta gloire — est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -

Que ta fé-li-ci-té dure au-tant que toi-mê-me!
 -tant que toi-mê-me! Que ta fé-li-ci-té dure au-
 Que ta fé-li-ci-té dure au-tant que toi-
 -té dure au-tant que toi-mê-me! Que ta fé-li-ci-

que ta fé-li-ci-té dure au-tant que toi-mê-me.
 -tant que toi-mê-me, au-tant que toi-mê-me.
 -mê-me, dure au-tant que toi-mê-me.
 -té dure au-tant, dure au-tant que toi-mê-me.
 que ta fé-li-ci-té dure au-tant que toi-mê-me.

AIR POUR LES EUROPÉENS.

Gravement.

PIANO.

The first system of the musical score is written for piano. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Gravement' and the dynamics are 'PIANO' with a 'p' marking. The music consists of a series of chords and melodic lines in both hands, starting with a treble clef and a bass clef.

The second system continues the piano accompaniment. It includes a first ending bracket labeled '1^a' at the end of the system. The notation shows a continuation of the chordal and melodic patterns from the first system.

The third system continues the piano accompaniment. It includes a second ending bracket labeled '2^a' at the beginning of the system. The notation shows a continuation of the chordal and melodic patterns from the first system.

The fourth system continues the piano accompaniment. The notation shows a continuation of the chordal and melodic patterns from the first system.

The fifth system concludes the piano accompaniment. It includes a first ending bracket labeled '1^a' and a second ending bracket labeled '2^a' at the end of the system. The notation shows a continuation of the chordal and melodic patterns from the first system.

MUQUET.

Gai.

PIANO.

UNE EUROPEENNE.

Ah! que d'attraits suivront vo-tre ten-

30

- des - se! - Que de plai - sirs nai - tront de vos a - mours.

Ah! que d'at - traits sui - vront no - tre ten - dres - se! Que de plai -
 Ah! que d'at - traits sui - vront no - tre ten - dres - se! Que de plai -
 Ah! que d'at - traits sui - vront no - tre ten - dres - se! Que de plai -
 Ah! que d'at - traits sui - vront no - tre ten - dres - se! Que de plai -

- sirs naî - tront de nos a - mours! Ai - mez sans ces - se, -
 - sirs naî - tront de nos a - mours!
 - sirs naî - tront de nos a - mours!
 - sirs naî - tront de nos a - mours!

L'EUROPÉENNE:

Tout vous en pres - se, Que vos feux re - dou - blent tou -
 Tout vous en pres - se, Que vos feux re - dou - blent tou -

- jours! Ai - mez sans ces - se, — Tout vous en pres - se,

Sans a - mours Est - il de beaux jours?

f Ai - mons sans ces - se, — Tout vous en pres - se, Que vos
f Ai - mons sans ces - se, — Tout vous en pres - se, Que vos
f Ai - mons sans ces - se, Tout vous en pres - se, Que vos
f Ai - mons sans ces - se, Tout vous en pres - se, Que vos

f

feux re_dou_blent tou_jours! Ai_mons sans ces_se, _

feux re_dou_blent tou_jours! Ai_mons sans ces_se, _

feux re_dou_blent tou_jours! Ai_mons sans ces_se,

feux re_dou_blent tou_jours! Ai_mons sans ces_se,

Tout nous en pres_se. Sans a_mours Est-il de beaux jours?

Tout nous en pres_se. Sans a_mours Est-il de beaux jours?

Tout nous en pres_se. Sans a_mours Est-il de beaux jours?

Tout nous en pres_se. Sans a_mours Est-il de beaux jours?

AIR DES AMÉRICAINS. (1)

Pesamment.

PIANO.

(1) A la représentation, on coupe ce morceau.

First system of piano accompaniment, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical texture with chords and melodic lines.

Third system of piano accompaniment, concluding the instrumental introduction with chords and melodic lines.

UN AMERICAIN.

UN AMERICAIN.

Peut - on ja - mais braver l'Amour et sa puis -

First system of the vocal entry, including the vocal line and piano accompaniment.

un A.

- san - ce? Peut - on ja - mais vaincre l'Amour et ses at - traits? Peut - traits? Quels

Second system of the vocal entry, including the vocal line and piano accompaniment, with first and second endings marked.

un A. lieux un cœur peut-il chercher pour sa dé_fen - se? Nous le fuy -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "lieux un cœur peut-il chercher pour sa dé_fen - se? Nous le fuy -". The piano accompaniment is written in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The piano part features a steady bass line and chords in the right hand.

un A. - ons dans les fo_rêts, Il nous y suit avec ses traits. Sui -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "- ons dans les fo_rêts, Il nous y suit avec ses traits. Sui -". The piano accompaniment is in grand staff with the same key signature and time signature. The piano part continues with a steady bass line and chords in the right hand.

un A. - vous ses vœux, De quoi nous sert la ré_sis_tan_cé? Il sait por -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "- vous ses vœux, De quoi nous sert la ré_sis_tan_cé? Il sait por -". The piano accompaniment is in grand staff with the same key signature and time signature. The piano part continues with a steady bass line and chords in the right hand.

un A. - ter des coups cer_tains, Le sort des cœurs est en ses mains.

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "- ter des coups cer_tains, Le sort des cœurs est en ses mains." The piano accompaniment is in grand staff with the same key signature and time signature. The piano part continues with a steady bass line and chords in the right hand.

*Psamment.**f*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a dynamic marking of *f*. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features a mix of chords and moving lines in both hands.

The second system continues the piece. It features a first ending bracket labeled '1.' at the end of the system. The notation includes various chordal textures and melodic fragments in both staves.

The third system begins with a second ending bracket labeled '2^a'. The music continues with complex harmonic structures and rhythmic patterns in both the treble and bass staves.

The fourth system shows further development of the musical themes. The upper staff has more active melodic lines, while the lower staff provides a steady harmonic accompaniment.

The fifth system continues the piece with similar harmonic and melodic elements. The notation is dense with chords and moving lines.

The sixth system concludes the piece on this page. It features a final cadence with sustained chords in both staves.

AIR POUR LES EGYPTIENS.

PIANO.

All.^o

f

1^a

2^a

p

f

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex texture with many beamed notes and chords. At the end of the system, there are two first endings, labeled '1^a' and '2^a', each enclosed in a box.

AIR DES CHINOIS.

Moderato.

PIANO. *mf*

The second system begins with the tempo marking 'Moderato.' and the dynamic marking 'PIANO. *mf*'. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The music is characterized by a steady, moderate pace with a mix of eighth and sixteenth notes. The system concludes with a double bar line.

The third system continues the piece with two staves. It features a similar melodic and harmonic language to the previous systems. The system ends with two first endings, labeled '1^a' and '2^a', each enclosed in a box.

The fourth system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and grace notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

The fifth system consists of two staves. The music continues with intricate melodic patterns in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff. The system concludes with a double bar line.

The sixth and final system on the page consists of two staves. It features a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff. The system concludes with two first endings, labeled '1^a' and '2^a', each enclosed in a box.

All.^o

First system of a piano score. The music is in 6/8 time and B-flat major. The right hand features a melodic line with eighth notes and chords, while the left hand provides a bass line with eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano score, featuring a first ending bracket labeled "1." at the end of the system.

Fourth system of the piano score, featuring a second ending bracket labeled "2^a" and a dynamic marking of *p* (piano).

Fifth system of the piano score, featuring a dynamic marking of *f* (forte) and a more active bass line.

Sixth system of the piano score, concluding the piece with a final melodic flourish in the right hand.

Gai.

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloire

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi

- re est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

gloire est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

gloire est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

- re est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

doux! Que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -
 doux! Que ta gloi - re, que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -
 doux! Que ta gloi - re, que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -
 doux! Que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -

- té dure au - tant que toi - mè - me.
 - té dure au - tant que toi - mè - me.
 - té dure au - tant que toi - mè - me.
 - té dure au - tant que toi - mè - me.

FIN DE L'OPÉRA.